



## El misterioso Caribe

Por Norma Valle

Ser caribeño es hablar español, francés, inglés, holandés, papiamentu o cualquiera de las lenguas criollas. Es tener la referencia oficial e intelectual y educativa en España, Francia, Holanda o Inglaterra. Es también la referencia cultural de por lo menos una docena de países africanos. Y es la mentalidad cimarrona que reta, apropiada y transforma el mundo colonial en uno propio, mulato, híbrido, sincrético y profundamente caribeño.

Ahora ¿cómo responde el movimiento de mujeres a una geografía común que tiene una extraordinaria diversidad idiomática, política y cultural? ¿Cómo se proyecta a nivel regional e internacional ese "Caribe" que mentamos cuando decimos "el Caribe"? Pues, en principio, no parecía reconocer su rica diversidad. Las diferencias se enfrentaban con dificultad.

Las mujeres del Caribe inglés se identificaban como si ellas fueran las únicas "Caribbean". Mientras las cubanas eran (y son) cubanas, caribeñas y latinoamericanas, así también se identificaban las dominicanas y puertorriqueñas. El panorama hoy parece cambiar.

En 1985, se creó la Asociación Caribeña para la Investigación y Acción Feminista (CAFRA, por sus siglas en inglés), que recientemente se convirtió en punto focal de la región para la organización de las ONGs caribeñas en preparación para el Foro Mundial de la Mujer en Beijing '95.

Se espera que las organizaciones no gubernamentales que participan por sus países y por sí mismas en las tres conferencias internacionales anteriores canalicen ahora su participación a través de CAFRA que, a su vez, prepara un documento sobre la condición de la mujer caribeña.

Ana Rivera Lassén, una de las portavoces del Comité Nacional de Puerto Rico hacia Beijing, afirma que "me da la sensación que CAFRA se proyecta como Caribe inglés ante Latinoamérica y el Caribe hispano. Y nosotros estamos como el Coloso, con una pata en el Caribe y otra en Latinoamérica".

Rivera opina que no se ha reconocido la diversidad del Caribe, por lo que no se provee traducción adecuada en las reuniones y en los documentos esenciales. "Hay que reconocer no sólo la diversidad cultural e idiomática sino también la política.

ca. Por ejemplo, en el Caribe todavía hay un importante grupo de países no independientes, a los que se les tiene que garantizar participación y financiamiento", añadió. Magaly Pineda, del Centro para la Investigación y Acción Feminista (CIPAF), de República Dominicana, entiende que "CAFRA no es representativa todavía, pero esto es un proceso que sólo empieza a madurar". Como si estuviera pensando en voz alta, Pineda expresó que "sería interesante pensar en unas coordinadoras para cada grupo de países de una misma lengua".

Jean Henriquez, dirigente de una ONG de mujeres de Curazao, coincide con Pineda y Rivera Lassén en su apreciación de CAFRA y, como ellas, desea que la comunicación fluya para que funcione la representatividad.

Las cubanas, a través de la Federación de Mujeres, sostienen estrechos vínculos con CAFRA desde la fundación de la organización, aunque comprenden que el abanico debe abrirse para albergar a todos los países, explicaron dirigentes de la FMC en Mar del Plata.

Gemma Tang Nain es la presidenta de CAFRA. Representa a Trinidad-Tobago y al Caribe inglés, pero ella también reconoce ahora que debe hacerse espacio en esta organización para la diversidad caribeña si se quiere una verdadera participación en la región. En entrevista con *fempres*, Tang Nain afirmó que en el Caribe "la comunicación es difícil y costosa". Actualmente pertenecen a CAFRA por lo menos 15 países y territorios mayoritariamente del Caribe inglés, pero con una participación creciente de los países hispanos y holandeses. La representación del Caribe francés es todavía muy tímida.

Durante el Foro de ONGs en Mar del Plata, se discutieron los problemas de representación, por lo que CAFRA solicitó y obtuvo de las ciudades internacionales ciertos fondos que se utilizarán en el futuro inmediato para organizar mejor la subregión.

Es posible, entonces, que el sueño de integración de varios antillanos y antillanas ilustres del siglo XIX se plasme en la organización de sus mujeres: la unidad caribeña con un profundo reconocimiento y respeto a su diversidad.

(FEMPRESS)

## Derechos Humanos: Periodistas corren mayores riesgos

Por Senthil Ratnasabapathy

Periodistas de todo el mundo sufren la represión de gobiernos y organizaciones independientes que utilizan formas extremas de violencia para silenciar sus críticas, afirmó un organismo de prensa internacional.

El Instituto de Prensa Internacional (IPI) señaló en su informe anual que en 1994 "aumentó el número de muertes de trabajadores de los medios de comunicación en países cuyas constituciones garantizan específicamente la libertad de prensa y de expresión".

El IPI, fundado en 1950 con el fin de custodiar la libertad de prensa, dijo que los ataques a los periodistas, verbales o físicos, se realizaron en 135 países.

Los abusos se registraron en muchos países en desarrollo y su número crece en Europa y en los continentes occidentales, se indicó en el informe.

Los ataques se realizaron también a ganadores del premio Nobel, como el egipcio Naguib Mahfouz, apunhalado en octubre del año pasado, y el nigeriano Wole Soyinka, cuyo pasaporte fue confiscado.

En Argelia, sacudida por la guerra, 24 periodistas y escritores murieron desde mayo de 1993 y 15 de ellos en 1994. La

lista, se indicó en el informe, incluye a algunos de los más brillantes intelectuales del país.

El aumento de la violencia contra la prensa de parte de los rebeldes islámicos y las fuerzas del gobierno obligó a más de 200 periodistas argelinos a dejar su país.

El informe de IPI indicó que Rusia es un lugar cada vez más peligroso para el trabajo periodístico. "Este año la censura amenazó nuevamente a los medios de comunicación rusos, no en la forma de burócratas con lápices rojos, sino de fuerzas armadas con explosivos".

La situación que enfrentan los reporteros en Rusia quedó en evidencia tras el fatal ataque con un paquete-bomba a Dmitri Kholodov, periodista de investigación del popular diario "Moscowski Komsomolets".

Hasta ahora nadie fue castigado por el crimen del joven periodista, ni se investigó el caso, pero se sospecha que militares hayan participado en el atentado.

El informe de IPI citó informaciones del diario "Izvestia" según las cuales 12 periodistas fueron asesinados durante los 10 primeros meses de 1994 por encuadrones de la muerte bajo la orden de empresarios y funcionarios corruptos.

Además de la violencia, las autoridades rusas imponen otras formas de censura, algunas similares a las de la era comunista. En noviembre, por ejemplo, el gobierno canceló la salida al aire del programa "Top Secret", que investigó la corrupción entre los militares.

En la república de Asia central Tajikistán, 26 periodistas murieron durante el levantamiento civil que divide al país desde 1992.

La escritora feminista bengalí Taslima Nasreen simboliza los problemas que enfrenta la libre expresión en países cada vez más intolerantes.

Nasreen, de 32 años, recibió una sentencia a muerte de una corte islámica de su país después de la publicación de su libro "La vergüenza" y de una entrevista que afirmó que el Corán debía ser reescrito, y debió refugiarse en Suecia.

El informe sostuvo además que la situación en América Latina y Central es aún negativa y señaló a Colombia y Guatemala como países particularmente peligrosos.

En África, la inestabilidad política puso en peligro a los periodistas. La guerra civil y étnica en Ruanda, en la que murió medio millón de personas, costó la vida de 37 periodistas.

Nigeria es otro país en el que los periodistas tienen pro-

blemas y, según más de 3.000 trabajadores tras varios meses de régimen militar en Sani Abacha.

Pero el derecho de prensa también en los países que figuran donde se violan los derechos de los periodistas.

En Estados Unidos, un caso que sin resolverse ocho meses que tras el asesinato de periodista.

En referencia al organismo de prensa nacional citó a los que hablaron sobre la violencia política periodistas.

En un informe del año pasado ropa de civilmente a Oliver B. ta de radio y escribió varios artículos sobre la política.

El informe de que pese a los gobiernos por su libertad de prensa, de los medios y demostró que la ese derecho pronto sectores de la soc

(Viena/Inter Press

## La política antiagraria

Por Luis Antezana Ergueta

El Presidente Sánchez de Lozada ha reconocido en reciente conferencia de prensa, que el PIB nacional no ha crecido lo suficiente, porque la producción agropecuaria nacional ha sufrido un bajón debido a la sequía.

Pero, si bien es cierto que la falta de lluvias en algunos distritos afectó la producción, lo que en realidad produjo un nuevo descenso de la producción rural fue la política agraria de este gobierno que, siguiendo los moldes de los anteriores, está abiertamente dedicado a dar fin con ese sector vital de la economía.

No ha sido pues la sequía la que ha causado la baja de la producción agropecuaria sino principalmente la falta de atención al agro del país.

En primer lugar, se ha cortado toda ayuda al campo. No se otorgan créditos, no hay orientación técnica, se prefieren los productos importados a los nacionales, se niega los principios democráticos para los agricultores, etc.

Pero, además, al parecer con el fin deliberado de matar a la agricultura se ha derogado de hecho la Ley de Reforma Agraria del MNR de 1953 y ha sido clausurado a cal y canto el Servicio de Reforma Agraria. Se ha clausurado también el Instituto de Colonización.

Pero asimismo, se ha clausurado el Banco Agrícola y para completar esa actitud antiagraria se ha abolido el Ministerio de Asuntos Campesinos y todas sus dependencias, y lo que es peor sin que exista reemplazo alguno para ellos.

Esa política de omisión ha originado que el medio rural quede sin autoridades y en esa forma cunda la anarquía entre miles de agricultores sobre problemas de linderos,



aguas, trabajo, etc. El campo está en un verdadero estado de caos, más aún al cumplirse dos años de total abandono, lo que causa la migración de miles de campesinos a las ciudades, donde deambulan pidiendo la justicia agraria, o derivando a la mendicidad o finalmente a la delincuencia.

Dos resultados inmediatos ha provocado la falta de una política agraria: primero, la baja de la producción agrícola y pecuaria y, segundo, la feudalización del campo, dos aspectos que ponen en peligro la existencia de la nación, en la misma forma que ocurrió con la política agraria de Melgarejo del siglo pasado.

En efecto, ha aumentado la importación de alimentos, a lo que se agrega el crecimiento del contrabando y las donaciones de alimentos. La dependencia alimentaria del país ha aumentado dramáticamente. Si no fueran las donaciones e importaciones de alimentos, el pueblo boliviano estaría en estado de hambruna, ya que está pasando una grave escasez rayana en el hambre.

El libre comercio externo de alimentos ha terminado de dar el tiro de gracia a la agricultura nacional, lo cual ha originado la migración masiva de agricultores a las ciudades o bien a los campos de cultivo de coca del Chapare y otros nuevos lugares.

Finalmente, hay que observar que el PIB agropecuario nacional, que en 1953 era del 32 por ciento ha ido bajando, no por las sequías ni cosa parecida, sino por las pésimas

políticas agrarias de los gobiernos, hasta el 1953 en este año, o sea a mitad, y ese índice cayendo a mayor profundidad, en especial la complacencia de irresponsables que hacen todo lo posible para esa situación siga como su ritmo.

No es pues la sequía la que ha hecho caer la producción agropecuaria en 1994, sino la política agraria de abandono del campo por el gobierno para explicar su fracaso, dado al fácil pretexto, cual el cojo le echa la culpa al empedrado, de la sequía.

políticas agrarias de los gobiernos, hasta el 1953 en este año, o sea a mitad, y ese índice cayendo a mayor profundidad, en especial la complacencia de irresponsables que hacen todo lo posible para esa situación siga como su ritmo.

No es pues la sequía la que ha hecho caer la producción agropecuaria en 1994, sino la política agraria de abandono del campo por el gobierno para explicar su fracaso, dado al fácil pretexto, cual el cojo le echa la culpa al empedrado, de la sequía.

Luis Antezana Ergueta es presidente del Consejo de Reforma Agraria.

## Cartas a PRESENCIA

### Aldo Choque, en libertad

Señora Directora:

En fecha 8 de diciembre de 1991 el matutino PRESENCIA publicó por vez primera un artículo relacionado con mi injusta situación judicial -fui condenado a 80 años de cárcel- escrito por el periodista Jorge Lazzo V., corresponsal en Oruro.

Este artículo causó en la opinión pública e instituciones mucho asombro y preocupación por lo que sucedía con mi persona. Es así que desde esa fecha se inició una investigación y la posterior movilización de amplios sectores encabezados por la Pastoral Social, Derechos Humanos, la Dra. María Arancibia, el Comité Cívico, el Colegio de Abogados, la Prefectura y otras instituciones y personas.

Gracias a la denuncia publicada por su prestigioso periódico se generó la revisión de

mi expediente durante los años 1991 a 1994. El proceso de revisión extraordinaria ante la Corte Suprema de Justicia de la Nación llegó a su final con la expedición de mi mandamiento de libertad.

De esta forma ha sido corregida la sentencia injusta a 80 años de cárcel, quedando demostrada claramente mi inocencia. En todo este tiempo, PRESENCIA siguió de cerca los pasos, concientizó a la opinión pública y luchó hasta el final.

Desde el 15 de septiembre del año pasado me encuentro en libertad y nuevamente estoy junto a mi familia y prosiguiendo mis estudios universitarios.

En nombre de mi familia y de todos quienes lucharon por mi causa le doy mil gracias por el valioso apoyo que recibí de la prensa a su cargo.

Aldo Choque Alconz

### A nuestros colaboradores

Las páginas de opinión de PRESENCIA están abiertas a todos nuestros lectores que deseen analizar un tema, inducir a la reflexión sobre otros, o debatir cuestiones que afectan al país o conciernen al acontecer internacional.

Desearnos, sin embargo, recordar a nuestros colaboradores las siguientes normas:

- Los artículos no deberán sobrepasar las sesenta líneas, a doble espacio.

- El lenguaje deberá ser el adecuado a una tribuna donde se debaten ideas.

- Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de carnet de identidad, dirección o número telefónico.

- Tanto si envío de materiales como su recepción no comprometen su publicación. Esto significa que no se devuelven originales.

- Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

## La deuda histórica

Por David Añez Pedraza

La crisis minera que sacude al país, lo hace con mayor intensidad en los departamentos de Oruro y Potosí, tradicionalmente productores de minerales y por ello con una gran masa de trabajadores vinculados a ese sector. La misma suerte corre gran parte de su actividad productiva, profesional y mercantil dependiente de las fluctuaciones a que está sometida la cotización de los minerales en el mercado internacional.

La importante riqueza minera de estos departamentos desde la época colonial -configuró geográfica, demográfica y geopolíticamente el vasto espacio de la Audiencia de Charcas cuyos dominios heredó la República.

Durante la era republicana el Tesoro General de la Nación nutrió sus caudales primero con el producto de la explotación de la plata y después con la del estaño. Esto hace que los departamentos de Oruro y

Potosí sean acreedores a una política de solidaridad nacional en este momento en el que la industria de la minería extractiva sufre múltiples flagelos, arrastrándose a padecer un crítico proceso de recesión.

No basta con reconocer a los departamentos mineros en forma retórica lo que se ha dado en llamar la "deuda histórica", lo que corresponde encontrar las fórmulas para que el país en todas sus regiones y particularmente aquellas que en su momento fueron favorecidas con la otorgación de dólares a cotización preferencial, que permitieron efectuar cuantiosas inversiones en rubros de elevado rendimiento productivo, aporten al pago de la deuda social.

Tanto la infraestructura física como de producción, particularmente el desarrollo de la industria petrolera y de la agroindustria del Oriente así como la relativa diversifica-

ción económica del país, fue posible debido a que la industria minera extractiva en época de elevadas cotizaciones proporcionó los dólares que a precio preferencial se volcaron sobre esos importantes rubros de la economía boliviana.

El país todo está emplazado a procurar encontrar las "formas de amortización de la deuda histórica" en consideración a la crisis minera y a la condición de departamentos de Oruro y Potosí, al margen de las reglas regulares que se les asignan en el Presupuesto general de la Nación. Por su contribución en los periodos colonial y republicano a la formación y a la formación de la nacionalidad boliviana se amortizará en alguna forma la "deuda histórica" que prescribe nunca.

cepción dado que gran parte de los recursos generados por la consolidación de la nacionalidad fueron invertidos en unas y otras regiones de la República, proporcionando a la industria minera de departamentos de Oruro y Potosí, particularmente en el rubro de infraestructura.

Por ser de estricta equidad debiera crearse el Gobierno Nacional la "deuda histórica" en favor de los departamentos de Oruro y Potosí, al margen de las reglas regulares que se les asignan en el Presupuesto general de la Nación. Por su contribución en los periodos colonial y republicano a la formación y a la formación de la nacionalidad boliviana se amortizará en alguna forma la "deuda histórica" que prescribe nunca.

David Añez Pedraza es jefe del Movimiento al Socialismo.

Premios obtenidos:  
 Nacional de Fotografía-1991 y 1994  
 Nacional de Prensa-1993  
 Interamericano de Prensa-1993  
 Nacional de Periodismo-1992 y 1994  
 María Moors Cabot-1990  
 América Latina ALADI-1984 y 1989  
 SIP - P. J. Chamorro-1987  
 EFE de Periodismo-1981



## Balcón del Vaticano

Por Fr. Pedro de Anasagasti

## La sierpe del alcohol

**Voluntad decidida**  
 Una noticia confortadora: el Padre Roy Assenheimer, religioso de la Congregación de Maryknoll, acaba de recibir, de las propias manos del Emperador del Japón, el Premio Nacional de la Cultura por su incansable labor en la redención de alcohólicos y por sus programas en marcha contra la toxicomanía del ambiente japonés. Con una voluntad inflexible, lucha en este frente aunando voluntades hasta conseguir abrir y gobernar nada menos que 40 centros de rehabilitación. Cuenta con colaboradores finos, busca plata, pide y grita por conseguirla, convence a enfermos y sanos a maniobrar certeramente contra una plaga que corrompe interiormente la sociedad japonesa. ¡Bien merecido el galardón a un sacerdote católico por el Gobierno japonés!

Secuencias que fomentan en el individuo el alcoholismo y la drogadicción; sabe de la transformación en bestia de una persona, sólo a instancias del alcohol y la droga; tiene experiencia en la destrucción que en torno a sí provocan dichos vicios; ha palpado la degradación y la degeneración interiores y exteriores de quien es marioneta sin decisión por efectos de agentes que manejan los hilos de una persona débil.

### ¡Es posible!

La convicción del Padre Roy se convierte en un breve lema de batalla. En su propia tragedia personal ha alcanzado la cima de la degeneración: la depravación moral del alcohólico; su carencia absoluta de decisión; su transformación en un ser irracional; la destrucción inevitable del organismo más sano; la dependencia febril que obliga a robar o a matar para no carecer de elemento; el dolor del círculo familiar que pierde a una persona capaz de decisiones; la ruina económica de quién ha de gastar más en el veneno que en las demás inevitables necesidades humanas. Roy conoce a la sierpe venenosa; le da la importancia que merece; procura su destrucción en quien llega a su vera, destruido por el formidable espectáculo de una persona sin armas visibles que confía en la victoria final.

Es una lección urgente, luminosa, impulsiva, para una Bolivia cuyas estadísticas de alcoholismo no sólo son malas, sino espantosas, pésimas. Una nación que no saldrá de la cola de la miseria ya que se empeña en ignorar o disimular la existencia y la prepotencia de un enemigo que está apollando a sus individuos, a sus hogares, a sus ambientes, a sus proyectos.

Pronto se editará un testimonio vivísimo del P. Giannellini (redactado al filo del final del siglo XIX) con unas descripciones macabras del abuso del alcohol entre los nativos del Gran Chaco, en páginas de las que fue testigo desarmado. Nuestra literatura denuncia, transcribe, masaca y exhorta la locura de algunas zonas de nuestro país; Botelho patentiza: "Comenzan las libaciones de alcohol... Y baile y borrachera se prolongan durante seis días consecutivos en que se agotan todos los recursos de la comunidad"; cuanto afirma de su Jatun-Kolla se copia en toda aldea, siempre que se pueda.

La escuela del alcoholismo está siempre abierta y funcionando en todo nuestro territorio; no necesita ni maestros, ni pupitres, ni cuadernos; lleva en la sangre el prurito y todas las circunstancias (bautizos, entierros, velorios, bodas, fiestas patronales) nos empujan a buscar alivio, sin percatarnos de que la sierpe es astuta y penetra en las entrañas como inocente paloma.

Roy Assenheimer ha señalado, con palabras y actos, las etapas de la regeneración: 1) reconocer toda la tragedia del alcoholismo; 2) admitirlo en sí mismo, sin justificarse con que exista en los demás; 3) odiar el abuso del alcohol y de la droga como al enemigo más destructor; 4) desear sinceramente librarse de las garras del venenoso aspid; 5) buscar amigos o centros que busquen el vencimiento del vicio; 6) trazar un programa de desintoxicación.

Ahí tenemos al Padre Roy: de alcohólico vencido y degradado se ha convertido en una persona premiada por un Gobierno no católico, por su ejemplo de superación personal y por su mano tendida a todos los sujetos de buena voluntad.

## Torno a la extradición

Demandas de extradición que desde años son planteadas por Estados Unidos y que llegan a la Corte Suprema para su definición, se han tornado en una fuente permanente de conflictos que alteran las relaciones bilaterales y dan lugar a situaciones de tensión que afectan al Estado, tal como acontecieron en el tiempo.

Se debe decir que el problema deriva de instrumentos legales aplicados en los requerimientos, pues en realidad varios como el Tratado de Extradición de 1900 entre Bolivia y Estados Unidos, la Convención de las Naciones Unidas de 1971 sobre Sustancias Psicotrópicas, el Protocolo de 1972 de Entendimiento de la Convención de 1961 sobre Sustancias Psicotrópicas y la Convención de las Naciones Unidas contra el Tráfico Ilicito de Sustancias Psicotrópicas de 1988.

Lo que acontece es que varios de esos instrumentos son susceptibles de criquetos diversos con relación a sus alcances de entrada en vigencia, validez de las ratificaciones y efectos de las mismas, según la óptica se proyecte hacia el ámbito boliviano o el norteamericano. Incluso han surgido discrepancias interpretativas entre los mismos instrumentos del tribunal supremo a tiempo de fallar en casos del pasado, algunas de las cuales fueron declaradas procedentes e inaplicables dando lugar a una contradicción.

Como existen tratados de extradición que se aplican a la Corte Suprema de Justicia se llama en gran manera, pues las discrepancias jurídicas generalmente se resuelven en los tribunales que dan lugar al otorgamiento de permisos de salida al extranjero. A veces, sin embargo, se ven casos de tratados que por su antigüedad

como el vigente entre Estados Unidos y Bolivia que data del año 1900 no tipifican como delitos algunos propios del tiempo moderno, narcotráfico y terrorismo entre otros, que hace 95 años virtualmente no existían pero que ahora se han constituido en un verdadero azote de la humanidad. Ante esa realidad corresponde al tribunal competente del país requerido tomar en cuenta y aplicar convenciones internacionales sobre la materia que forman parte de su economía jurídica por haber sido firmados y ratificados legalmente.

En esta situación se encuentra actualmente nuestra Corte Suprema de Justicia la cual próximamente deberá dictar su fallo sobre la demanda de extradición del ex coronel Faustino Rico Toro. Lo normal en estas circunstancias es que los magistrados a cargo del asunto puedan cumplir su papel de jueces libremente, en base a las leyes, tratados y convenciones internacionales aplicables al caso concreto, y evaluando los argumentos jurídicos expuestos por las partes.

Así debería ser; pero, lamentablemente, este proceso ha sido recientemente alterado por presiones surgidas desde la embajada de Estados Unidos la cual, apartándose del marco en el cual le corresponde actuar, puso en duda la solvencia moral de algunos magistrados de la Corte Suprema y fue aún más lejos al insinuar que un fallo de rechazo a la extradición de Rico Toro podría deteriorar las relaciones boliviano-estadounidenses.

No será fácil para los magistrados supremos revestirse de impermeabilidad ante amenazas, presiones o calumnias, pero tendrán que hacerlo. Su fallo es este caso -ya sea por la procedencia o improcedencia de la extradición requerida- sólo deberá sustentarse en la recta aplicación de las leyes para administrar justicia con probidad.

en sus manos

Buena

era

de las manos

## A mano alzada

Por Rulo Valli

LE TRAGO SU FACTURA DE LUZ POR RECOJO DE BASURA...



## Mujeres y medios de comunicación

Roxana Sélum Y.

En las mujeres, se publica sobre mujeres, se exponen en la televisión. La queja de los medios para las mujeres. Pero cuando se habla, ¿qué se dice? ¿cómo se habla? ¿cómo se muestran a las mujeres? ¿cómo realiza la mujer su trabajo? ¿cómo se exige, la competencia no siempre es el término llamado Mass Media (TV, radio, etc.), también marcó a las mujeres que trabajan en medios masivos. En algunas maneras han sido encasilladas en categorías y estereotipos, a saber: Delgaditas, Delfy Zabala de Pabón, Norah Pineda, Mercedes Kunkar, María Elva Cordero, Sandra Alangu y Zuliana Alarces. Mujeres y ovidas que jamás muestran sus rostros. Amalia Pando y Miriam Saavedra. Mujeres: Lucía Sauma, María

Por eso creo que es el momento histórico para revertir el lenguaje. Al comenzar 1995, es necesario que hombres y mujeres de los medios, busquen espacios que ejerciten la equidad, la complementariedad. Que ambos contribuyamos a otorgar al público un mejor relacionamiento, que no se nos encasille, se trata de la televisión, la prensa y la radio, la mujer no se pierda de vista a sí misma, que se la reconozca y se le asigne el papel que realmente le corresponde. (Yo, no estoy hablando sólo de las arriba mencionadas). Ellas en la medida que asuman su propia identidad, esa que le pertenece y tardó tanto en construir y afirmar, en la medida que ella sepa quién es y cuánto vale, podrá zafarse de los estereotipos que tratan de imponerle y que se sienta representada.

Son cada día más las mujeres comunicadoras que están en este intento, en esta aventura tan incitante. Uno de los caminos, creo, es el tanteando, desbioqueándonos de tanta fórmula y norma impuesta. No sólo se trata de parirnos a nosotras mismas a través de la búsqueda, sino de contribuir a la transformación de quienes nos leen, nos ven en la televisión o nos escuchan de diferente que llegará en ahora apegado a un tiempo diferente que llegará en compañía, a la par de la eficacia, la responsabilidad y el respeto entre hombres y mujeres.

Roxana Sélum Yabeón, es comunicadora social y escritora. Trabaja en la Oficina Municipal de la Mujer.



## Puntos Cardinales

Por Luis H. Antezana J.

## Chavela: Sabor a mango y a caña nueva

Debo confesar, pese al (presente) matutino, que yo soy politeísta. Mi politeísmo tiene, obviamente, muchas facetas. Una de ellas está hecha de voces y de canto. A ratos, creo que esta faceta es mi último círculo. Aunque, en mi caso, debido a la influencia visual de Casas, todos mis posibles círculos se entreveran mutuamente de modo que no hay, en rigor, jerarquías. Ahí está, obviamente, doña Gladys Moreno, por cuyo culto se me ha acusado hasta de fundamentalista. También está Billie Holiday y toda esa vida de voz que va desde el cristal hasta la agonia. Siempre cerca de Billie está doña Bessie Smith. Ambas enseñándonos a entender, siempre, por qué Violeta Parra puede, pese a todo, cantarnos "Gracias a la vida" o Louis Armstrong puede, pese a todo, hacernos cómplices jurados de su hasta comercial, si se quiere, "What a Wonderful World", en una época donde sólo quedan huérfanas esperanzas. "Es porque celebran con un blue", me explica mi hijo. Y ahí, junto a ellas, doña Chavela Vargas: alcohol, flor y obediencia a "Macorina", también mango y caña nueva. Es de ella y su retorno que quiero, hoy, hablar un poco.

Durante décadas, para unos pocos que se reconocían cómplices cuando al azar en las charlas surgía y se reconocía la palabra "macorina", el culto de Chavela Vargas fue un secreto. Muchísimos de los que, de una u otra manera, residían o pasaron por México ni tenían idea de quién era. Hasta hará, digamos, unos dos o tres años, si uno le pedía a algún viajero que le busque canciones de Chavela Vargas, sólo recibía un "no la conocen" o, excepcionalmente, "ya no se pueden encontrar sus discos". Y, pese a esa generalizada ignorancia aún en su lugar de origen, de vida y de farra, en el resto del mundo, sus devotos -unos cuantos nativos locales incluidos- no podían concebir el universo sin su voz y sus canciones. Un universo donde ella materializa, como quien canta, todas las sublimaciones mexicanas y caribeñas posibles: esas que también se rindieron ante la guitarra de Antonio Bribiesca. Hoy en día -noto- y por culpa de los españoles -creo- el culto por Chavela Vargas ya no es tan secreto y, poco a poco, sus devotos suman ahora, parece, multitudes.

"Por culpa de los españoles", dije. En efecto. Mucho antes del "delirio [que] provoca" su retorno (Cambio 16 10.05.94), Vásquez Montalván, quien antes de inventar a Pepe Carvalho, cometió poesía, le preguntaba a Chavela -en su mejor poema ("Pomme la mano aquí")- por el destino final de, por supuesto, Macorina. En otro arte, Almodóvar se las ingenua, homenajes a Chavela Vargas en casi todas sus películas -como en "Tacones lejanos", donde explícitamente se le ofrece "Piensa en mí". En su primer concierto madrileño del retorno, Chavela en agradecimiento y broma le propuso públicamente matrimonio al cineasta español. Ya dentro del canto, en su último álbum, Sabina estrena "Por el boulevard de los sueños rotos", explícitamente dedicado a ella y donde,

mientras la evoca, un estribillo insiste "Quién pudiera reír como llora Chavela".

Chavela Vargas tiene ahora 75 años. Como Neruda confiesa que ha vivido, aunque añade que también ha bebido (Cambio 16). Tanto que las dos últimas décadas de su vida habrían sido un "calvario", una pesadilla alcohólica, sumida en el olvido, la miseria y la autodestrucción", como relata a EFE (29.11.94) en una entrevista que le hacen luego de su concierto en el Olympia de París. De ahí mucho de su silencio, casi anónimo y, quizá, del origen de su secreto culto. Pero, seguro que su calvario era, en rigor, una pelea propia y ajena para volver a cantar, para volver a decir, pese a todo, lo que siente: "Soy capaz de perder todo, todo lo material, echarlo todo por la ventana", con tal de decir lo que siento (EFE). Con los arquetipos saenzanos (recuérdese Felipe Delgado, por ejemplo), se puede imaginar que buscaba y lograba la trascendencia sufriendo, venciendo, disfrutando también, el desafío de ese vicio que ya fue metáfora de la vida y del amor perdido: "Borrachera que no ha terminado". Seguro que Chavela, sin embargo, ha dejado el trago integrándolo en esas nubes que el viento apartó o en las gotas que sol resaca y, al vencerlo o perterlo, jurando y llorando de rabia lo habrá dicho, como a un mal amor, "no volveré". Y, seguro, porque la nostalgia de un otro amor, más fuerte o más antiguo -el canto, su canto, su necesidad de expresar su sentir- la arrastró felizmente, a sus brazos otra vez.

Actualmente, doña Chavela anda en permanente gira. Reside en una isla cerca de Costa Rica y, también, en Madrid. Aquí se aloja en la Residencia del Estudiante aquella que acogía a Lorca, la generación del 27, a Buñuel, a Dalí. Mucho de lo que nos cuentan de su retorno da a entender que los españoles tienen, pues, el (secreto) mérito de haber devuelto a Chavela Vargas al mundo de su canto para poder decir también, pese a todo, "Gracias a la vida que me ha dado tanto".

Para nosotros sus devotos, ella siempre fue trascendente. Ocurrir que ahora más y más gente se rinde ante la evidencia. Alguna otra vez pensaremos sobre el cómo hay que aceptar que un culto secreto, apenas compartido, se convierta en un amplio reconocimiento. Ya veremos. Por ahora, también es una dicha saber que Chavela Vargas anda otra vez por el mundo de su canto. Seguro, seguro que, cualquier día de estos, nos dará una versión inédita del amor y del mundo. Si es que la dejan. Porque como ella declara, en su reaparición madrileña no pudo cantar nada nuevo ya que sus fanáticos la acosaban para que repita, una y otra vez, sus "antiguos" clásicos. Se imaginan lo que debe ser, frente a frente, oír la cantar, por primera vez, que se yo, "Simón Blanco", "Cuanto tú te hayas ido", "Se me hizo fácil", "Piensa en mí", "Volver", "¿Qué te ha dado esa mujer?" o "Pomme la mano aquí Macorina/ pomme la mano aquí". Seguro que ahí todo adquiere sabor a mango y a caña nueva y, por supuesto, ya no hay necesidad de volver a explicar ni el amor ni el universo. ¡Viva Chavela!

Jefe de Corresponsales: Rolando Garvizo M.  
 Jefe de Producción: José Vera P.  
 Secretario de Redacción: Ramiro Ramirez S.

Jefes de Área:  
 Investigación: Amanda Dávila T.  
 Social: Tedy Molina C.  
 Internacional: Marcel Unzueta E.

Cultural: Rubén Vargas P.  
 Deportes: Miguel Velarde T.

Editora PRESENCIA S.R.L.  
 Gerente General: Raimundo Jáuregui A.  
 Impresores: Editorial LUX  
 La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, Nº 2150  
 Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 10152  
 Central Telefónica: 372344  
 Télex 2659 BV - Telefax 391040

# Lotería Nacional denuncia funcionamiento de garitos

El director de la Lotería Nacional, Gonzalo Quiroga, denunció que cuatro casas de juego fueron reabiertas en Santa Cruz y Cochabamba con la ayuda de autoridades municipales. "Lotería Nacional denunció el año pasado la existencia de cinco casas de juego en Santa Cruz, que fueron clausuradas, de ellas tengo constancia que funcionan dos con la anuencia del alcalde. De igual manera, en Cochabamba, luego de cerrarse dos juegos de bingo, reabrieron sus puertas después de un tiempo", dijo.

**Dos casas de juego funcionan con la "anuencia" del alcalde de Santa Cruz y otros dos en Cochabamba. En La Paz se sospecha de dos más.**

Acercó de la existencia de garitos en La Paz. Quiroga indicó tener indicios del funcionamiento de dos locales: uno en la calle 18 de Calacoto y otro en Sopocachi, del que afirma haber visto publicidad en televisión. Opina que es probable que existan otros, cuya existencia no está comprobada por tratarse de clubes privados de entrada restringida con invitaciones.

Aclaró que la tarea de control de las casas de juego no le compete a la Lotería sino al Ministerio Público, ya que su funcionamiento está prohibido por el Código Civil en su artículo 909 y por la Ley del 6 de octubre de 1938.

Explicó que la única forma de evitar que las casas de juego clausuradas reabran sus salones, ignorando la prohibición de su funcionamiento, es que una vez cerradas, las au-

toridades incauten todo el material que se halla en el local, bajo cargos de evasión de impuestos.

**GORDO DE NAVIDAD FUE DEL DOBLE**

Quiroga explicó que el premio del juego de Navidad duplicó el de los juegos quincenales, y se sortearon cien mil dólares, con lo que se compensó el billete de cien bolivianos que costó al jugador de lotería.

Explicó que si bien existen quejas por el bajo nivel del gordo de Navidad, es la única forma de hacer que la Lotería no sea deficitaria y de equilibrar las ganancias por concepto de ventas de billetes, con los egresos por costos de operación y lo destinado al premio. "La relación ideal debería ser de 50% de ingresos por venta y 50% por

gastos y premios; sin embargo, con nuestra lotería pasa que el 70% es para gastos y el resto se gana por ventas", afirmó.

Según Quiroga, esa relación deficitaria tiene su origen en que el premio que ofrece la Lotería Nacional en los sorteos quincenales es fijo y no está en relación con el nivel de venta de billetes. "A veces no llegamos a vender ni el 30% pero tenemos que cumplir con los doscientos mil bolivianos cada quince días", añadió. "Estamos estudiando la forma de cambiar el juego o idear otro, porque la lotería ya cumplió su ciclo. Eso ya está desgastado en todo el mundo. Salvo en España, en Argentina, en E. U., en Chile, la gente ya no juega a la lotería", manifestó.

Informó que sólo durante la gestión pasada acabaron las pérdidas que generaba Lotería Nacional: "Era una institución quebrada que no generaba dinero desde hace cinco años, su pérdida fue de 7 millones y medio de bolivianos los últimos cuatro años".

Explicó, asimismo, que el déficit de las administraciones pasadas fue cubierto gracias a los ingresos que provienen de los impuestos pagados por los locales de juego, hasta que fueron prohibidos por orden congresal en septiembre de 1993; mientras que los sorteos de lotería no daban ningún rédito.

# Reforma Educativa marcha nuevos contenidos curriculares

Más de 1.800 escuelas distribuidas en 300 núcleos escolares arrancarán en ese mes, anunció ministro Enrique Ipiña.



Niños listos para la Reforma Educativa.

La reforma educativa arrancará en agosto próximo con 300 núcleos escolares distribuidos en el territorio nacional y con maestros capacitados en los nuevos contenidos curriculares, anunció ayer el ministro de Desarrollo Humano, Enrique Ipiña.

Los 300 núcleos escolares seleccionados después de atender cientos de demandas de las comunidades del país, contarán también con una nueva estructura administrativa que contempla la participación popular.

Los núcleos escolares que comprenden alrededor de 1.800 escuelas contarán desde agosto con un primer de primaria con módulos de aprendizaje (textos de educación por lo menos dos veces por semana) y cuidando todos los detalles del avance de la reforma.

En opinión del ministro de Desarrollo Humano, pese a los obstáculos prevenibles, la transformación de la educación marcha por un buen camino y dentro de los plazos establecidos. "Estamos cumpliendo con

los cronogramas de trabajo desarrollamos las tareas iniciales de orden administrativo, de reestructuración de todo el aparato administrativo y al mismo tiempo trabajamos en la preparación de materiales curriculares (programas de estudio)", manifestó.

Para el ministro Ipiña la tarea de reformar la educación es la más importante de Desarrollo Humano y que para ello "yo me reúno con todo el equipo de educación por lo menos dos veces por semana y cuidando todos los detalles del avance de la reforma".

"Todas las escuelas básicas contarán con bibliotecas y materiales educativos y de apoyo por lo menos en las cuatro lenguas principales que hablan los bolivianos", dijo al anunciar que la comunidad escolar ten-

drá un material distribuido y no, y función de la comisión de la junta de maestros. Asimismo a todos los maestros dirigidos a su par en esta tarea, la reforma de una manera, en su mayoría a toda la tarea en educación. Finalmente demanda de para ser elegidos 300 núcleos, que se aglutinaron como en la encuesta de la población.

Ex-candidato a la presidencia:

# "Ningún gobierno tendrá legitimidad en Bolivia, sin aymaras y quechuas"

Por Jorge Lazzo Valera

Los aymaras y quechuas, como mayoría de la población boliviana, desde ahora nunca más permitiremos que nos quiten la vicepresidencia. Es más, a partir de ahora ya son imprescindibles en este país; ningún gobierno que quiera tener legitimidad, va a poder gobernar sin las naciones originarias. El ascenso de Víctor Hugo Cárdenas a la vicepresidencia de la república, a su vez significa el inicio del "Pachakuti" o el cambio total, pero ello depende del trabajo que desarrolle en toda su gestión: el respeto por su cultura, sus principios ideológicos y de clase, para lograr la inserción de las naciones originarias en la democracia burguesa.

Estos conceptos son el resultado de un diálogo con Félix Cárdenas Aguilar, quien fue candidato a la presidencia por el Eje Cabildo Nacional Pachakuti. El líder indígena afirma que Víctor Hugo Cárdenas, "logró perforar la democracia formal, para posibilitar una apertura en favor de las naciones originarias, marcando el primer gol en un partido que estamos jugando, después de haber estado de espectadores, siempre aplaudiendo a otros". Después de asumir 500 años de opresión y explotación Cárdenas Aguilar, propuso un gran proyecto unificador, dentro de un nuevo proceso de liberación con diferentes tendencias y vertientes, pero al final con un mismo objetivo.

Los indígenas decidimos conformar un solo equipo, para enfrentar a los otros en su cancha, nos presentamos y es el primer gol en este partido largo que vamos a

jugar, para buscar ser un país donde se respeten los derechos de todos. Al inicio del juego cada uno pone la pelota, porque según el juego que están jugando, todavía jugamos con pelota de ellos. Estamos en la cancha, hemos metido un gol y esa es la esperanza. No es un éxito, es más que todo un desafío, el hecho de Víctor Hugo Cárdenas vicepresidente, es un desafío para todo, asevera el jefe político del Pachakuti.

**LEGITIMIDAD**

El presidente que esté acompañado de un aymara, de un quechua, para mí en su gobierno significa un sello de legitimidad para el futuro. Cualquiera que haga por las vías anteriores, va a significar un gobierno ilegítimo, porque no está representado el país, dijo.

Nosotros no planteamos eliminar a nadie, no estamos en la explotación, miseria y postulación de nuestro pueblo, dijo Cárdenas Aguilar, anunciando la conformación de una "brigada campesina", para defender los derechos de los aymaras, quechuas, urus y de otras nacionalidades.

Aclaró que no se está planteando volver a ponerse poncho, chulo y abaracas, eso para nosotros está claro, porque estamos hablando del cambio de identidad, estamos hablando de estructura mental aymara, porque si funcionamos con estructura occidental, miramos con ojos occidentales, pero nosotros queremos mirar como andinos nuestra tierra y nuestra realidad.

No se trata de ropa o idioma, porque uno puede hablar aymara y quechua, puede vestir poncho y chulo, pero al final lo que está hablando y diciendo es ideología aymara pasa eso, por el hecho de ser aymaras, piensan que en el fondo no es así, por lo que en el fondo su cerebro está funcionando y transmitiendo ideología gringa.

El problema es pensar y hablar, como aymara y quechua,

Victor Hugo es la punta de lanza de este gran proyecto, afirmó.

**PUNTA DE LANZA**  
Nosotros planteamos un proyecto desde las naciones originarias, para lograr nuestro total reconocimiento, pero no queremos que Víctor Hugo, resulte ser sólo un convidado de piedra. Al contrario demandamos un real y auténtico reconocimiento, porque estamos seguros que a partir de ahora comienza el Pachakuti.

Es el inicio de nuestra reivindicación después de 500 años de explotación, miseria y postulación de nuestro pueblo, dijo Cárdenas Aguilar, anunciando la conformación de una "brigada campesina", para defender los derechos de los aymaras, quechuas, urus y de otras nacionalidades.

Aclaró que no se está planteando volver a ponerse poncho, chulo y abaracas, eso para nosotros está claro, porque estamos hablando del cambio de identidad, estamos hablando de estructura mental aymara, porque si funcionamos con estructura occidental, miramos con ojos occidentales, pero nosotros queremos mirar como andinos nuestra tierra y nuestra realidad.

No se trata de ropa o idioma, porque uno puede hablar aymara y quechua, puede vestir poncho y chulo, pero al final lo que está hablando y diciendo es ideología aymara pasa eso, por el hecho de ser aymaras, piensan que en el fondo no es así, por lo que en el fondo su cerebro está funcionando y transmitiendo ideología gringa.

El problema es pensar y hablar, como aymara y quechua,

sabiendo esta realidad, asumiendo la historia. Entonces eso es lo difícil de hacer y en ese sentido un gringo también puede ser aymara.

**LOGICA AYMARAS**

Consultado sobre la votación para Víctor Hugo Cárdenas, dijo que no habría que ver como una votación por Cárdenas o para el MRTKL, a pesar de su trayectoria, en función del tamaño que tiene políticamente este partido y la aceptación del entonces candidato. "Yo creo más, que la lógica de las naciones originarias ha funcionado porque existía un aymara en la candidatura a la vicepresidencia, por un partido con reales posibilidades de llegar al gobierno. Cualquier aymara que hubiese estado detrás de Goni, hubiera tenido el mismo respaldo, claro que ha sido importante la trayectoria de Víctor Hugo, pero todas maneras el resultado sería el mismo.

Los campesinos votaron al ganador, pero con la condición del aymara presente y Víctor Hugo, no es MRTKL, es un aymara ahí dentro, entonces en ese sentido nosotros nos sentimos orgullosos de tener un vicepresidente.

"Este es un avance muy grande, porque en un país que mantiene un Estado colonial, una especie de "apartheid" muy particular. Donde existe gente de ascendencia europea en el parlamento y alemana en las fuerzas armadas, que sigue repitiendo lo excluyente desde su fundación y que lo consolida mucho más aún, ya es el principio del Pachakuti que nosotros hablamos, por el hecho de que Víctor Hugo está ahí en la vicepresidencia".

# PILDORAS MEDICAS

**MUJERES INFECTADAS CON SIDA MUEREN MAS RAPIDAMENTE**

**NEW YORK, (ANSA).** Una investigación británica de expertos de la Universidad de Birmingham muestra que las mujeres infectadas con el virus del SIDA mueren más rápido que los hombres que padecen la misma enfermedad, según se ha hallado las razones médicas de esa comprobación. Los investigadores dirigidos por la epidemióloga sueca sugirieron que la diferencia puede deberse a que las mujeres pasan más tiempo antes de llegar a un diagnóstico de la enfermedad.

El estudio, realizado en los centros hospitalarios norteamericanos, es el más amplio realizado por el equipo de acción del HIV en hombres y mujeres, y muestra que la causa de la muerte en las mujeres parece ser de violencia doméstica en las mujeres con HIV, en el doctor Rosalind Herber, agregó al comentar sus resultados en Chicago, y sugirió que esa situación puede ser evitada de mujeres infectadas con el virus.

**HOMEOPATIA NO ES EFICIENTE EN AFECIONES GRIPALES DE NIÑOS**

**LONDRES, (Reuter).** Los tratamientos homeopáticos efectivos que la simpatía y el apoyo para los niños con frío, garganta y nariz, dijo un investigador holandés.

En un artículo publicado en la revista British Medical doctor E de Lange de Rierk dijo que dividió a un grupo de niños con infecciones en dos grupos. Uno recibió un placebo homeopático y al otro se administró un placebo recubierto antibiótico y una dieta especial. Después de unos días de tratamiento, los niños con el placebo sintieron pero la diferencia no eran significativas y no hubo de una causalidad", dijo.

Ambos grupos necesitaron antibióticos durante el curso de la enfermedad, los homeopatas afirman que las autopsias muestran la eficacia del tratamiento.

**TRANSPLANTE DE CELULAS DE CERDO ADECUADO EN DIABETICOS**

**LONDRES, (Reuter).** Las células de fetos de cerdo pueden ser empleadas para ayudar a los diabéticos a producir su propia insulina, dijo un equipo de investigadores suizos. Carl-Gustav Groth y sus colegas del Hospital de Estocolmo dijeron que transplantaron células de feto de cerdo a voluntarios humanos.

Las personas, todas diabéticas, no mostraron efectos y en algunos casos, hubo pruebas de que las células de cerdo producen insulina. El páncreas del cerdo produce una insulina artificial y ya se han realizado transplantes de células páncreas a diabéticos.

Los investigadores intentan ahora experimentar con los animales para tratar enfermedades comunes cuando se donan humanos. "El trabajo está iniciándose y en años antes de que sea usado rutinariamente", dijo el equipo en la revista Lancet.

**BANCO CENTRAL DE BOLIVIA**

**CONVOCATORIA:**  
**SUBASTA PUBLICA COMPETITIVA**  
**DE CERTIFICADOS DE DEPOSITO (CDs)**

EL COMITE DE OPERACIONES DE MERCADO ABIERTO (COMA), CONVOCA A LA SUBASTA PUBLICA COMPETITIVA DE CDs. Nº 02/95 QUE SE LLEVARA A EFECTO EL DIA 11 DE ENERO DE 1995 A HRS. 11:00 a.m. EN EL BANCO CENTRAL DE BOLIVIA (Piso 27)

FECHA DE COLOCACION: 11 DE ENERO DE 1995

MONEDA	PLAZO	NUMERO DE TITULOS
BOLIVIANOS	28 DIAS	15.000
DOLARES DE ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMERICA	28 DIAS	10.000
BOLIVIANOS CON MANTENIMIENTO DE VALOR	28 DIAS	10.000

**NOTA:** Las solicitudes se recibirán en la Gerencia de Moneda y Crédito del B.C.B. hasta Hrs. 11:00 a.m. del día miércoles 11 de enero de 1995.

La Paz, 9 de enero de 1995

**BANCO CENTRAL DE BOLIVIA**

**CONVOCATORIA:**  
**SUBASTA PUBLICA COMPETITIVA**  
**DE LETRAS DEL TESORO (LTs)**

EL CONSEJO DE ADMINISTRACION DE LETRAS DEL TESORO GENERAL DE LA NACION CONVOCA A LA SUBASTA PUBLICA COMPETITIVA DE LTs. Nº 02/95 QUE SE LLEVARA A EFECTO EL DIA 11 DE ENERO DE 1995 A HRS. 11:00 a.m. EN EL BANCO CENTRAL DE BOLIVIA (Piso 27)

FECHA DE COLOCACION: 11 DE ENERO DE 1995

MONEDA	PLAZO	NUMERO DE TITULOS
BOLIVIANOS	91 DIAS	10.000
DOLARES DE ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMERICA	91 DIAS	10.000
BOLIVIANOS CON MANTENIMIENTO DE VALOR	91 DIAS	10.000
BOLIVIANOS CON MANTENIMIENTO DE VALOR	182 DIAS	10.000

**NOTA:** Las solicitudes se recibirán en la Gerencia de Moneda y Crédito del B.C.B. hasta Hrs. 11:00 a.m. del día miércoles 11 de enero de 1995.

La Paz, 9 de enero de 1995

son 37 años que nuestros clientes nos confían sus ahorros". BBA el banco de mi confianza BOLIVIANO AMERICANO

CONDEPA a un paso de presidir Concejo Municipal



página 4

"Ya son 37 años que nuestros clientes nos confían sus ahorros".

BBA el banco de mi confianza

BANCO BOLIVIANO AMERICANO

# PRESENCIA del PAIS

La Paz, Bolivia lunes 9 de enero de 1995

## Primera fase de Misicuni se iniciaría en pocos meses

## La cita será en Nueva York: En reunión bilateral analizarán factibilidad de gasoducto a Chile

CHAMBAMBA. 8 (PRESENCIA).- La primera fase del proyecto Múltiple Misicuni, que consiste en la construcción del túnel de 1.500 metros de los Ríos Titiri y Misicuni, se iniciaría en los próximos meses, pese a que el crédito italiano de 354 millones de dólares no ha sido confirmado por el gobierno de Chile. La versión del gerente de la empresa Misicuni S.p.A., Roberto López, es que el costo total de la obra sería de 354 millones de dólares. La obra se iniciaría en los próximos meses, pese a que el crédito italiano de 354 millones de dólares no ha sido confirmado por el gobierno de Chile. La versión del gerente de la empresa Misicuni S.p.A., Roberto López, es que el costo total de la obra sería de 354 millones de dólares.



Una vista de la zona de Misicuni, donde las autoridades de Cochabamba desean concretar el proyecto de dotación de agua para la capital del valle

SANTA CRUZ, 8 (PRESENCIA).- En la ciudad de Nueva York, EE.UU., se celebrará próximamente una reunión entre técnicos bolivianos y chilenos para analizar estudios de factibilidad técnica del proyecto de venta de gas a Chile que contempla el tendido de un ducto, a lo largo de 1.100 kilómetros, y cuyo costo rondaría los 300 millones de dólares. La información fue proporcionada en la capital cruceña por el presidente de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, Mauricio Gonzáles, quien explicó que en el encuentro bilateral además de técnicos de YFPB y ENAP de Chile, participarán asesores del consorcio australiano BHP que tiene intenciones de aportar al proyecto junto a las partes chiladas. Actuando un poco más el panorama, mencionó que BHP aportaría con el 45 por ciento del costo del proyecto, YFPB con un monto similar y la Empresa Nacional de Petróleos de Chile con el 10 por ciento. Los recursos serían cubiertos con financiamiento de organismos internacionales como el Eximbank del

de elaborar los aspectos comerciales, legales, institucionales y financieros del ansiado proyecto. Por su parte, el Presidente Ejecutivo de la Empresa Misicuni, Alberto Reza, indicó que la ejecución del importante proyecto estaría prácticamente asegurada para este año. Pese a versiones que habrían circulado, principalmente en el ámbito político, denotando escepticismo por el inicio de las obras, Reza sostuvo que si en algún momento no se habló concretamente del tema, fue para no crear falsas expectativas en la población, pero aseguró que es hora de devolver la confianza a los cochabambinos, que ya pueden acariciar este proyecto anhelado por más de 40 años.

Japón, Estados Unidos y la CAF que han expresado su abierta predisposición al respecto, sostuvo Gonzáles. El gasoducto, que tendría entre 11 y 20 pulgadas de diámetro, partiría de Villamontes, atravesaría luego territorio tarjeño y potosino, para llegar finalmente a Tocopilla. Añadió que dicho proyecto energético estaría destinado a cubrir el déficit energético de las regiones de Calama, Antofagasta, Mejillones y Chuquiaguata, lugar donde se halla instalada la mayor mina de cobre de Chile. El presidente de YFPB con esta explicación subrayó que las negociaciones de venta de gas a Chile van por buen camino descartando versiones que apuntaban lo contrario. "Se están cumpliendo los plazos previstos", enfatizó al referirse a los estudios técnicos de factibilidad y cuantificación de volúmenes de compra-venta que se están encarando en reuniones bilaterales. GAS DE PERU AL BRASIL A TRAVÉS DE BOLIVIA De otro lado, Mauricio Gonzáles anunció que en la última semana de enero, ejecutivos de Yacimientos se reunirán con sus pares de PETROPERU para estudiar la posibilidad de que el gas peruano que podría exportarse al Brasil sea transportado por el ducto boliviano que se tenderá a lo largo de la ruta Santa Cruz-Corumbá-San Pablo, y que estaría concluido en 1997. Gonzáles, a tiempo de informar que se reunirá en La Paz con su colega de PETROPERU, Alberto Bruce, indicó que la idea es analizar la factibilidad de la construcción de un gasoducto entre Cuzco y La Paz para luego interconectarlo con la red de ductos bolivianos.

esta elección... Cochabamba... Santa Cruz... (página 2)... (página 3)... (página 3)... (página 3)

## Dragado del Desaguadero comenzará a corto plazo

ORURO, 8 (PRESENCIA).- El dragado del río Desaguadero se iniciará una vez que se reciban los equipos requeridos cuya provisión fue adjudicada a una firma italiana contando con el respaldo financiero de la Comunidad Económica Europea por 2.200.000 Ecus, dijo hoy Marcelo Arzabe Vázquez, presidente de la Corporación Regional de Desarrollo de Oruro (CORDEOR). Anunció que las labores administrativas en CORDEOR se reanudarán a partir de lunes 9 y que desde entonces se retomará el seguimiento a este importante proyecto que permitirá comenzar el dragado del río Desaguadero a partir del sector de Chuquiaguata hacia el sur, actualmente colmado por la temporada de lluvias habiendo provocado graves inundaciones en la zona del altiplano en las dos últimas gestiones. El proyecto comprende la regulación y prevención de la cuenca del Titicaca, Desaguadero, Poopó y Lago Cotipasa, habiéndose recibido una cooperación no reembolsable de Ecus 2.200.000 de la Comunidad Económica Europea, con la coparticipación de CORDEOR por Ecus 100.000, explicó Arzabe. Detalló que se cumplieron con todas las formalidades técnicas legales para la ejecución del proyecto, que permitirá recuperar esta cuenca con beneficios para nuestra región a partir de Chuquiaguata y hasta el sector occidental del departamento. Los trabajos previstos en el Desaguadero prevé remover, en el lecho del río casi 1.500.000 metros cúbicos de mariales de sedimento, en una extensión de 50 kilómetros en un tiempo de dos años, esperándose el arribo del equipo adquirido en licitación internacional, cuya provisión fue adjudicada en Bruselas (Bélgica) a la empresa COM. INT. de Italia. El equipo que recibirá CORDEOR para ejecutar este proyecto consta de una dragalina, una pala hidráulica retroexcavadora, una pala cargadora, un remolcador, un pontón, un vehículo para 6 u 8 personas, una camioneta para trabajos de apoyo, dos generadores, un sistema de radiocomunicaciones y una lancha. De acuerdo a contrato, se tiene prevista la formación de operadores y mecánicos bolivianos para el adecuado y correcto uso de los equipos de dragado.

## Ministro del Trabajo dice que la COB no presentó pliego



Reynaldo Peters

SANTA CRUZ 6 (PRESENCIA).- Sería interesante que la Central Obrera Boliviana haga conocer al gobierno su pliego peticionario antes de que se apruebe el presupuesto general de la Nación correspondiente a 1995. Afirmó el ministro del Trabajo Reynaldo Peters. "No sabemos exactamente qué está pidiendo la COB, ignoramos si serán aumentos salariales porcentuales, ajustes de acuerdo al incremento de la canasta familiar o la elevación del salario mínimo nacional", sostuvo. Una vez que conozcamos el detalle de lo que quiere el organismo sindical, el gobierno presentará una respuesta a este pliego peticionario, completó. El secretario de Estado llegó a Santa Cruz para asistir a la inauguración del Sexto Congreso de la Central Obrera Departamental y su presencia-cuestiónada por un gremio sector de trabajadores-fue interpretada como un apoyo del gobierno a la candidatura del líder sindical Jesús Yavari que se mantiene en el cargo desde hace 14 años. Mientras Peters saludaba a los asistentes y deseaba éxito al desarrollo del congreso, decenas de trabajadores lo abucheaban y silbaban sin parar, pero la actitud hostil no hizo tambalear al orador.

## Censo Agropecuario costará más de 7 millones de dólares

SANTA CRUZ, 8 (PRESENCIA).- El Censo Nacional Agropecuario, que será iniciado el segundo semestre de 1995, costará más de 7 millones de dólares, estimó el director regional del Instituto Nacional de Estadística, Carlos Hugo Méndez al explicar el proyecto como "el más importante del nuevo año". Méndez señaló que se requerirán al menos 6 u 8 meses para la realización del censo en todos los lugares del país. "Es una tarea difícil pero la enfrentaremos con coraje y decisión", afirmó a tiempo de mencionar que se recorrerán todos los rincones del territorio nacional. En la etapa de preparación se hará un "barrido por todo Bolivia" para organizar lo que será el censo a través de la recolección de la mayor cantidad de información y datos posibles. También dijo que se tiene asegurado el financiamiento para llevar adelante la desafiante tarea del Censo Nacional Agropecuario, aunque no precisó de dónde provendrán estos recursos. En cuanto a las labores efectuadas por el Instituto Nacional de Estadística durante la gestión pasada (1994), señaló que las mismas fueron satisfactorias pese a las limitaciones económicas existentes en esas oficinas. Explicó que se logró la información básica para establecer el índice de precios al consumidor, así como los datos estadísticos sobre exportaciones regionales, conflictos laborales, epidemias, ofertas de trabajo, etc. Otro de los proyectos realizados por ese organismo en 1994 ha sido la conclusión de la Encuesta Nacional de Demografía y Salud, con el objetivo de revelar información sobre el binomio madre-niño con datos concretos y confiables sobre fecundidad, mortalidad, atención sanitaria, asistencia en planificación familiar, etc. Referente a 1995, indicó que más allá del Censo Agropecuario, se tiene previsto levantar una encuesta integrada sobre aspectos socioeconómicos de la población, índice de empleos, características demográficas, de vivienda, salud, educación, etc.





En El Alto

Feria de Alasita se desarrollará en villas 16 de Julio y Dolores



trascendencia de las de Villa Dolores en la parte sur y de Villa 16 de Julio en la parte norte de aquella ciudad.

Yana dijo que los detalles de la realización de la feria tradicional de miniaturas, se regulará mediante ordenanza que emitirá el Concejo Municipal.

En vista de que para la organización de la feria no se presentaron desacuerdos entre comerciantes minoristas y artesanos, la alcaldía expresó su satisfacción por el entendimiento al que arribaron ambos sectores.

PREMIOS A LOS MEJORES TRABAJOS

Como todos los años, la alcaldía anunció que este año se premiará al mejor trabajo en miniatura con la escultura de un "Ekeko" tallado en plata. El segundo premio consistirá en una bandeja de plata y el tercer premio en un pergamino. Además, se entregarán diplomas de participación a los expositores cuyos trabajos sobresalgan.

De acuerdo con el informe de Isaac Bautista, coordinador general de la alcaldía con las organizaciones informales, en la calificación para otorgar los premios se tomará en cuenta la presentación de trabajos inéditos, el tamaño y otras peculiaridades relacionadas con el "Ekeko", considerado el dios de la abundancia en la mitología aymara.

La alcaldía anunció que no permitirá que en la feria se exhiban productos industriales y otros objetos que no tienen relación con la tradicional vernacular.

Premio: el "Ekeko de plata" al mejor trabajo en miniatura.

Las ferias centrales de Alasita en la ciudad de El Alto se realizarán en la avenida Alfonso Ugarte de Villa 16 de Julio y en la plaza Juana Azurduy de Padilla en Villa Dolores. Esa determinación surgió de un acuerdo entre comerciantes minoristas, expositores de esa feria y la Alcaldía Municipal.

Según el informe del director de Cultura de la comuna alteña, Leandro Yana, tradicionalmente se desarrollan varias ferias de Alasita tanto en la parte norte como en la sur, como por ejemplo en Ciudad Satélite, Río Seco, Villa Adela, Santiago II y de Mayo, sin embargo, no alcanzan la

Municipales despedidos exigen restitución

Los treinta y cuatro trabajadores despedidos de la Municipalidad de El Alto conminaron al alcalde Flavio Clavijo a restituirlos en el plazo de 48 horas, "porque afirman las destituciones se realizaron al margen de la Ley General del Trabajo". A tiempo de exigir su retorno al municipio como obreros regulares, denuncian que el alcalde Clavijo aumentó considerablemente el número de la planta de empleados y obreros.

Tras la vacación colectiva que se dio a fines del pasado año y principios del presente, "la alcaldía, pretextando la ejecución de un reajuste administrativo, prescindió de 34 obreros, quienes fueron recontraídos el año pasado en razón de que bajo las leyes correspondientes se sea incorporados a la planilla", informaron los dirigentes de este grupo.

Explicaron que al revocar contratos con 400 trabajadores eventuales en marzo de 1994, mediante convenio la comisión se comprometió a recontratarlos poco a poco.

El documento emitido por los afectados, que lleva las firmas de Romualdo Mamani, Víctor Sánchez y Walter Quispe, informa que los 34 funcionarios despedidos trabajaban como barrenderos de calles y mercados, en la construcción de acordonamiento de aceras y enlosetado de calles. "Prestamos honradamente nuestra fuerza de trabajo en favor del progreso y el desarrollo de El Alto, trabajando desde las 2 de la madrugada", manifiestan en el documento.

"NO SOMOS BECARIOS" Los trabajadores que comienzan a realizar sus labores desde las primeras horas de la mañana, manifiestan que no son funcionarios "becarios", tal cual pretendió confundir el alcalde a la opinión pública.

Califican de incoherente la afirmación de Clavijo a los medios de información. En los hechos, según el pronunciamiento de los trabajadores despedidos, desde que asumió el cargo el actual burgomestre aumentó considerablemente el número de funcionarios de la comuna.

Para probar está última afirmación, anuncian que harán conocer, con nombres y apellidos, la nómina de nuevos empleados.

CONDEPA a un paso de presidir el Concejo Municipal

El partido de Carlos Palenque Avilés, CONDEPA, está seguro que conducirá el Concejo Municipal de La Paz atento a la mayoría que tiene en el órgano deliberante y coincide con la oposición (MNR-MPP) de abrir la posibilidad de que ésta participe en la directiva y las comisiones edilicias.

Según el actual secretario-concejal que representa a CONDEPA, Daniel Quevedo, para la mayoría "concede" se hará fácil constituir el directorio en la sesión de hoy, pero se dejará abierta la posibilidad de que participen los partidos opositores dentro de una dirección "concertada".

Por su parte, la oposición confía en que las palabras de Quevedo se cumplan y que de esa manera se permita integrar el nuevo directorio y las comisiones, para ejercer labor de fiscalización. Al respecto el ex concejal del MPP y actual prefecto del Departamento, Julio Mantilla manifestó: "Todos los partidos opositores deberíamos tener la oportunidad de ingresar en las diferentes comisiones para formar un órgano fiscalizador y no ser simples espectadores".

Agregó que no se apabulle a la oposición, por el contrario, que se pueda hacer una directiva consensuada donde se respete a los diferentes partidos.

Aunque versiones extraoficiales hicieron conocer que Mantilla renunciaría a su cargo en la Prefectura del Departamento de La Paz para volver a ser concejal opositor y votar contra el oficialismo municipal en la sesión de hoy, pero además para evitar que su suplente, el Guillermo Monje, que retornó a CONDEPA, vote por el oficialismo municipal, el prefecto descartó tal posibilidad en vista de que ni partido no la consideró.

A partir de las 16:00 horas de hoy, el Concejo Municipal de La Paz cumplirá su primera sesión de 1995, que será convocada para renovar el directorio que, de acuerdo con versiones extraoficiales, podría estar presidido por Daniel Quevedo (CONDEPA). Otras versiones aseguran que Fernando Cajías (MIR) será el presidente en correspondencia con el pacto de "una dama y dos caballeros".

El mismo Cajías señaló a PRESENCIA que él tendría que ocupar la presidencia del directorio, acompañado de Luis Alberto Valle y "algún miembro de CONDEPA". "Espero que se cumpla el pacto y que mi persona reciba el apoyo de CONDEPA", manifestó.

En relación a la vicepresidencia, se anticipó que sería disputada entre Luis Alberto Valle (ADN) y Germán Monroy (independiente), y la secretaria podría ser ocupada por Rolando Enriquez también de CONDEPA. Si se confirma la elección de Quevedo o cualquier otro miembro de CONDEPA en la presidencia, Cajías, que actualmente es presidente de la Comisión de Cultura, continuará en el trabajo de comisiones o quedará fuera de ellas, pero no accederá a ningún puesto en el directorio.

Seis concejales de CONDEPA, uno de ADN, uno del MIR (si se salvan las diferencias de Fernando Cajías y Mónica Medina), lograrían imponer esas posibilidades de los cuatro votos de la oposición (dos del MNR y dos del MPP). El voto flotante que es el de Monroy podría inclinarse por CONDEPA, según fuentes del Concejo Municipal.

HISTORIA DEL PACTO El pacto de "una dama y dos caballeros", convenido por palabras en 1993, determinó que por el apoyo conjunto de ADN y MIR se elegía a la representante de CONDEPA, Mónica Medina como primera autoridad del municipio siempre y cuando la directiva del concejo quedara en manos de los otros partidos, pero además con la condición de designar una apreciable cantidad de empleados de ambos partidos tanto en la alcaldía como en el concejo.

Al mismo tiempo devió (el pacto) que en la primera gestión quedara Luis Alberto Valle (ADN) como presidente del concejo en tanto que Fernando Cajías (MIR) ocupara la vicepresidencia. Sin embargo, Cajías no aceptó el cargo y lo cedió a Germán Monroy Chazarría, que por entonces pertenecía al MIR y ahora fue alejado del mismo debido a su independencia.

En relación a ese aspecto, Cajías indicó que permitió la posesión de Chazarría en este cargo porque prefería ser presidente de la Comisión de Educación y Cultura que presidió en la pasada gestión.

Aunque este convenio no fue firmado por tratarse de un pacto ante todo de palabras, confío en que se cumpla con lo establecido", agregó.

Por su parte, Daniel Quevedo aclaró que el pacto no designaba a las protagonistas del mismo, sino en la parte administrativa y organizativa en la determinación de los



Oficialismo y oposición en conformar nuevo directorio de comisiones "de consenso". Mantilla desestima renuncia de Prefectura para volver a ser concejal y participar en la recomposición de la directiva municipal. Daniel Quevedo y Fernando Cajías disputan presidencia.

PRIMERA SESIÓN DEL CONCEJO MUNICIPAL

Aunque en política "todo vale" el pacto de "una dama y dos caballeros" político en el concejo parece perder fuerza en vista de que la actual mayoría "concede" espacios a lo largo de la pasada gestión.

Al conformarse se el Concejo Municipal la siguiente composición:

- PRIMERA SESIÓN DEL CONCEJO MUNICIPAL
Presidente: Daniel Quevedo (CONDEPA)
Vicepresidente: Germán Monroy (MNR)
Secretaria: Rolando Enriquez (CONDEPA)
Comisión de Cultura: Germán Monroy (MNR)
Comisión de Educación y Cultura: Daniel Quevedo (CONDEPA)
Comisión de Fomento: Rolando Enriquez (CONDEPA)
Comisión de Obras Públicas: Germán Monroy (MNR)
Comisión de Urbanismo: Víctor Quispe (MPP)
Comisión de Vivienda: Julio Mantilla (MPP)
Comisión de Turismo: Jaime Bravo (MPP)
Comisión de Tránsito: Luis A. Valle (ADN)
Comisión de Medio Ambiente: Germán Monroy (MNR)
Comisión de Cultura: Fernando Cajías (MIR)
Comisión de Fomento: Germán Monroy (MNR)
Comisión de Obras Públicas: Daniel Quevedo (CONDEPA)
Comisión de Urbanismo: Rolando Enriquez (CONDEPA)
Comisión de Vivienda: Julio Mantilla (MPP)
Comisión de Turismo: Jaime Bravo (MPP)
Comisión de Tránsito: Luis A. Valle (ADN)
Comisión de Medio Ambiente: Germán Monroy (MNR)
Comisión de Cultura: Fernando Cajías (MIR)

Padres quieren una participación activa en inscripciones escolares

Los padres de familia, a través de las asociaciones de diversos establecimientos educativos de la ciudad de El Alto, piden una participación activa en la supervisión de las inscripciones escolares, a fin de evitar anomalías que se produjeron en pasados años, según anunció Celso Averaga, presidente de la Federación de Asociaciones de Padres de Familia de esa región.

El dirigente adelantó a PRESENCIA que ese pedido se planteará al titular de la Secretaría Nacional de Educación (SNE), Juan Martínez, en una audiencia que sostendrá en los próximos días los padres de familia de los establecimientos educativos alteños.

Averaga dio cuenta que en años anteriores, los directores de colegios y escuelas de El Alto no permitieron que los dirigentes de las asociaciones de padres de familia supervisen directamente las inscripciones escolares, razón por la cual se habría producido una serie de anomalías. "En los grandes colegios se procedió a la inscripción irregular de alumnos", dijo.

ROTACION DE DIRECTORES Otro de los planteamientos que se formulará al titular del SNE, será la rotación obligatoria de directores de los establecimientos educativos, a fin de evitar que los directores sigan ejerciendo esa función en perjuicio de los alum-

nos y la comunidad educativa. El dirigente anunció también que pedirá al gobierno central, que los trámites de solicitudes de la dotación de mobiliario y construcción de nuevas aulas para establecimientos de nueva creación, se agilicen en dependencias del Fondo de Inversión Social (FIS).

Dio cuenta que las autoridades de educación aducen que esos trámites, iniciados hace dos años, demoraron por el cambio de autoridades. Anunció que los padres de familia serán intrasigentes en sus reclamos, hasta que las autoridades competentes cumplan con los compromisos que adquirieron con la comunidad educativa de El Alto.

ITEMS DE NUEVA CREACION

El año pasado se construyeron veinte establecimientos educativos más en esa región, para absorber el crecimiento vegetativo. La organización pidió con anticipación la creación de nuevos items de maestros.

LEY DE LA REFORMA EDUCATIVA

El dirigente de la Federación de Asociaciones de Padres de Familia de El Alto informó que su directorio insistirá en que, de una vez por todas, salga la reglamentación de la Ley de la Reforma Educativa, ya que en esa no se plantea una participación real de los padres de familia, pese a que en seminarios y congresos se la reconstruyó.

Cines
MONJE CAMPERO Tel. 323333
MEXICO Tel. 351205
MONUMENTAL ROBY Tel. 362135
ROXY
PLAZA
MADRID
IMPERIO

Qué sabe usted sobre el mal de Chagas...?
En Bolivia alcanzaría a 1.200.000 infectados todo lo que usted debe saber sobre este mal, el martes 11 y 18 de enero en las láminas educativas de PRESENCIA ¡No lo olvide!

CRUCIGRAMA DE HOY Por Luis Campos
SOLUCION
HORIZONTAL
1 América
2 Apes, en Harjoap
3 Apogeo de
4 Tropa que
5 Valuno de uno
6 Charje, en
7 Limpid
8 C. de Colombia
9 Cap. del Sudán
10 En CHL, nana
11 Monje, ing
12 Ampora
13 Elagio
14 Fresco, en
15 Iguaque
16 Clota de
17 Actor, Balaban
18 Sa (empres)
19 Látigo del
20 Agor
21 Corera el
22 Relativo a la
23 Meneado
24 C. de EEUU
25 C. de España
26 Galina, en
27 Hancock
28 Tardantula
29 Leónido
30 Dora esp
31 Colocador
32 Agor
33 C. de España
34 (Albacore)
35 Elefante
36 Carburo de
37 Mote giles
38 Plompa a
39 C. de Brasil
40 Tiro español
41 Yacimiento de
42 Monumento de
43 C. Puerto de
44 Rusia
45 Arri conductor
46 Ray de
47 Shavenspear
48 Agudo, solo
49 "Agua"
50 (Lata)
51 Arri "Forest"
52 Bala, incolor
53 Nota

FARMACIAS DE TURNO 327245 Las 24 horas



# Autonomía jurídica del Banco Central no es imprescindible



Banco Central, ¿tendrá autonomía?

"Se ha probado, en la historia de los bancos centrales, que la definición formal de la autonomía de estas entidades no es suficiente, ni siquiera es imprescindible, sino que existen otros aspectos más importantes que el jurídico: los de hecho, los que hacen al funcionamiento del Banco Central, que son los que definen efectivamente su autonomía", manifestó en una entrevista con PRESENCIA el presidente del Banco Central

El presidente de la entidad afirmó que los aspectos referidos al funcionamiento del banco son los que definen su autonomía

de Bolivia (BCB), Fernando Candia.

Agregó que en los casos en que se quiso una autonomía jurídica absoluta, se han hecho reformas constitucionales o se han emitido leyes de rango constitucional, tal es el caso de México, Chile o Colombia.

El funcionario consideró que si se pretendiera una autonomía absoluta del Banco Central de Bolivia, habría que emitir una reforma a la Constitución Política del Estado, porque ésta divide al Estado en tres órganos: el Legislativo, el Judicial y el Ejecutivo, y señala de quienes se compone cada poder. Agregó que en alguno de estos tres poderes tiene que ingresar el BCB.

Añadió que por las funciones propias del Legislativo la entidad no puede ser parte de este poder y menos puede ser parte del Poder Judicial. "Entonces, en el marco de la Constitución, el Banco Central tiene que ser parte del Ejecutivo", dijo.

Candia indicó que el proyecto de Ley del Banco Central, considerando la restricción que pone la Constitución, "va a los hechos y asigna a la entidad, en

sus funciones y atribuciones, una serie de permisos y restricciones que la hacen verdaderamente autónoma".

Afirmó que este proyecto otorga al BCB el carácter de única autoridad monetaria, crediticia y cambiaria del país, además de la función de órgano rector del sistema de intermediación financiera. Asimismo, explicó que en sus funciones y atribuciones específicas el proyecto asigna al Instituto Emisor la facultad de ejecutar, de manera autónoma, la política monetaria y cambiaria, además de regular la cantidad de dinero y de crédito.

La autoridad dijo que en el desarrollo de cada una de las funciones del BCB se va reforzando el carácter autónomo de la entidad, por ejemplo le prohíbe al banco, en el artículo 23 del proyecto, otorgar créditos al gobierno.

El mencionado artículo menciona en su primera parte que el Banco Central de Bolivia no puede otorgar créditos al sector público, pero "en forma excepcional" puede hacerlo al Tesoro General de la Nación (TGN), con

voto favorable de dos tercios del directorio del banco.

Candia declaró que, sin tener que llegar a una reforma constitucional, el proyecto está dando la suficiente autonomía, limitaciones y atribuciones al BCB.

## ATRIBUTOS DE LA SUPERINTENDENCIA

Al referirse a la Superintendencia de Bancos y Entidades Financieras, el funcionario dijo que la entidad tiene claramente definida sus atribuciones en varias disposiciones legales y el proyecto de Ley del Banco Central respeta todas esas atribuciones.

Dijo que el BCB es el órgano rector, el que dicta las normas de general cumplimiento y las disposiciones sobre el funcionamiento del sistema. "La superintendencia, en cambio, cumple otro papel, que es el de fiscalizar y velar porque las normas se cumplan", añadió.

Al derogar el artículo 24 de la Ley SAFCO (Ley 1178), Candia afirmó que el proyecto de ley pretende recoger los principios de este artículo en un solo cuerpo legal y definirlos mejor. Explicó que se recoge el carácter rector del sistema financiero que tiene que tener el BCB, mencionado en la Ley SAFCO, se precisa mejor ese carácter y se señala sus funciones y atribuciones. "De ninguna manera, el proyecto, contradice el espíritu de la Ley 1178".

## Mineros medianos espere "moderado crecimiento"

Los mineros medianos esperan un "moderado" crecimiento en 1995, dijo a PRESENCIA, Raúl España Smith, asociación nacional a los industriales mineros. Agregó que, aunque se registraron leves mejoras en la marcha de nuevas unidades de explotación no se verán en plazos inmediatos.

Indicó que las empresas que actualmente explotando minerales tienen la perspectiva de crecimiento relativo en relación a 1994 fruto de la explotación de oro que lleva a cabo la empresa más una de las mayores productoras de oro de Latinoamérica.

Según España Smith, durante 1994 la minería "recibió una interesante dosis de oxígeno" que permitió una recuperación lenta, pero sostenida de la actividad del sector.

Por otro lado, señaló que "la mayor parte de la minería proviene del exterior de la explotación durante se constituirá en el puntal de la explotación durante que el metal aurífero desplazará al zinc en mediana medida".

Asimismo, informó que durante los últimos meses "una leve mejoría" en los precios de los principales productos de Bolivia como el estaño, el zinc, antimonio y wolfram.

"Gracias a ello lograron sobrevivir varias empresas que los precios podrían permitir la reapertura de las explotaciones cerraron el año pasado", dijo.

En 1994, la asociación terminó con sólo 11 afiliados con las que contaba "en los mejores tiempos de la minería en España".

Sin embargo, España destacó que "también existen nuevas empresas como La Rosa y La Barca que están en explotación".

## Anualmente se pierden 200.000 Km2 de bosques

### Cochabamba

El ritmo de pérdida de bosques tropicales en Bolivia varía entre los 100.000 y 200.000 kilómetros cuadrados al año, según un estudio realizado por el Foro Boliviano Sobre Medio Ambiente y Desarrollo.

El documento elaborado por Cynthia Silva y Andrés Vistion sostiene que las principales causas de esta depredación se presentan por la conversión de tierra para cultivos y pasto, corte comercial, proyectos mineros y energéticos, construcción de infraestructuras humanas y otros.

Agrega que, de acuerdo a estimaciones, los bosques tropicales cubrían antes de la era industrial más del doble de su actual extensión.

Se puede decir que el 70 por ciento de esta reducción se ha realizado en los últimos 40 años, señala el informe.

De acuerdo al estudio, este contexto de futuro es muy incierto para el ecosistema, pues en él se inserta la problemática de la explotación irracional de la mara.

"Actualmente la mara está casi extinguida en el departamento de Santa Cruz, en el Beni el proceso de desaparición es extremadamente rápido", afir-

ma el estudio y denuncia que en las regiones fronterizas con Brasil la deforestación es alarmante, provocada por "piratas nacionales y brasileños que violan permanentemente nuestra soberanía nacional, muchas veces con complicidad de ciudadanos bolivianos".

La actividad maderera en los bosques orientales de Bolivia ha estado concentrada fundamentalmente en la explotación de la mara y en mucho menor proporción el cedro.

"Sólo pequeñas áreas prote-

gidas por el Estado -añade el informe- como los parques Amboro y Carrasco, tienen aún una buena población de mara".

El estudio afirma que junto a la mara desaparecen los bosques y con los bosques las perspectivas de un desarrollo y la historia de mucha gente, principalmente grupos indígenas.

"Destruyendo los bosques estamos borrando nuestro pasado y perjudicando nuestro futuro", concluye el estudio del Foro Boliviano sobre Medio Ambiente y Desarrollo.



## ANIVERSARIO DE FALLECIMIENTOS

9/1/84	JULIA CESAR VDA. DE GONZALES	11 AÑOS
9/1/85	LADISLAO VERA LUJAN	10 AÑOS
9/1/85	JUAN DE DIOS IBANEZ LAZARTE	10 AÑOS
9/1/92	SILVIA CALZADA TORRES	3 AÑOS
9/1/92	BLANCA LA FAYE DE YAÑEZ	3 AÑOS
9/1/93	JOSE PALACIOS	2 AÑOS
9/1/93	OFELIA MARTINEZ LOLA BERDEJA	2 AÑOS

FARMACIAS DE TURNO 327245 Las 24 horas

Andrew Page (hijo), Raquel Page (hija política), Kathleen Oliver, (nietos) comunican el fallecimiento del

**Sr. JOHN WILLIAM PAGE** (Q.E.P.D.)

Acaecido en Leicester, Inglaterra, de enero de 1995.

La Paz, enero de 1995

## SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS INVITACION PUBLICA No. 6/95 PROVISION DE FILTROS PARA EQUIPO LIVIANO

El Servicio Nacional de Caminos, invita a las Firms Comerciales a presentar propuestas para la provisión de

### FILTROS PARA EQUIPO LIVIANO

Las propuestas deberán ser formuladas de acuerdo a los términos de referencia y al Pliego de Especificaciones Técnicas, que los interesados deberán adquirir de la sección Caja (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Santa Cruz - Piso 7), previo pago de Bs. 150 (Ciento cincuenta 00/100 Bolivianos).

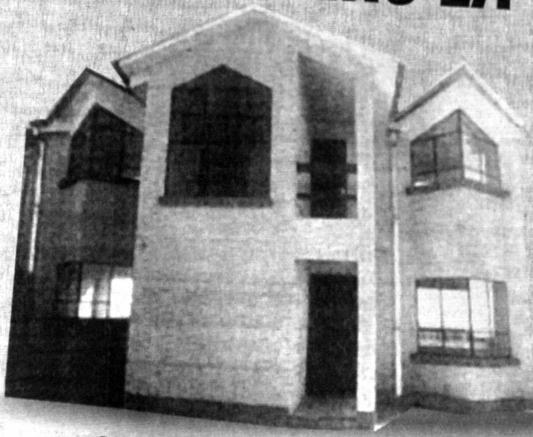
Las propuestas conteniendo la documentación referida a las Especificaciones Técnicas, deberán presentarse al Departamento Legal (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz - Piso 8), hasta las 12:00 en Punto (11:00) del día 3 de febrero de 1995.

En la misma fecha a horas 15:00, se procederá a la apertura de propuestas en dependencias del Servicio Nacional de Caminos (Centro de Comunicaciones La Paz, Piso 8).

La Paz, 7 enero de 1995.

Arg. Ma. del Carmen B. de Arco DIRECTORA EJECUTIVA SNC

# EL 24 DE ENERO LA CASA PODRA SER SUYA



## MUTUAL DEL PUEBLO Y PRESENCIA

DOS SOLIDAS EMPRESAS A SU SERVICIO



PRESENCIA

Sus deseos son órdenes. Mil gracias por el apoyo que nos brindan, por la lluvia de solicitudes que llegan a nuestras oficinas, seguiremos canjeando cupones hasta el 23 de enero y aumentando más el caudal de premios.

El sorteo se realizará el 24 de enero en la vivienda a sortearse, Villa Adela Urbanización Marcelina Manzana "P" lote # 12





## Conflicto en Chechenia, Washington todavía confía en Yeltsin

\* Aún condenando el uso de la violencia para resolver el problema de Chechenia, Estados Unidos considera que la república separatista es un territorio ruso y que Estados Unidos no pone en tela de juicio la integridad territorial de Rusia

**WASHINGTON, 8 ene (EFE).** El vicepresidente de Estados Unidos, Albert Gore, dijo hoy, domingo, que Washington considera que el presidente ruso, Boris Yeltsin, sigue controlando el Ejército de su país y la situación en Chechenia. En una entrevista con la cadena de televisión CBS, Gore calificó de "episodio inusual" el choque entre Yeltsin y su ministro de Defensa, Pável Grachov, a quien el presidente ruso acusó de no hacer cumplir sus órdenes de no bombardear la capital chechén, Grozni.

El vicepresidente estadounidense indicó, sin embargo, que Washington no considera que esto sea una prueba de que Yeltsin ha perdido el control y vaticinó que el presidente ruso "encontrará una manera de despejar las dudas respecto a su autoridad. Nosotros creemos que controla la situación".

Precisó que EEUU, aun condenando el uso de la violencia para resolver el problema de Chechenia, considera que la república separatista es un territorio ruso y que Estados Unidos no pone en tela de juicio la integridad territorial de Rusia.

Gore, que visitó Moscú entre el 13 y el 16 de diciembre pasado, días después de que empezara la intervención militar rusa en Chechenia, señaló que durante aquella estancia advirtió a sus anfitriones de que sería "un terrible error" bombardear Grozni.

Finalmente, reiteró que EEUU apoya una solución negociada a la crisis de Chechenia y que sigue respaldando a Yeltsin.

"No lo apoyamos como individuo, sino como el presidente democráticamente elegido de una nación que ha escogido avanzar por el sendero de la democracia; queremos respaldar y alentar ese proceso", resaltó.

Preguntado, por otra parte, sobre la postura del Gobierno frente a las presiones, dentro del nuevo Congreso de mayoría republicana, en favor del levantamiento del embargo de armas a Bosnia, Gore dijo que cree que el presidente estadounidense, Bill Clinton, vetará esa medida si no tiene apoyo de las naciones aliadas.

## Resistencia chechena permite el control de Grozny



Soldados rusos se preparan para una de sus incursiones en el palacio presidencial de la capital separatista de Chechenia, hasta ayer símbolo de la resistencia rebeldía.

Por Kurt Schork

**GROZNYI, 8 ene (Reuter)** - Rebeldes chechenos mantienen hoy el control de la capital de la república, pese a estar sometidos a intensos ataques rusos.

Soldados rusos rodearon hoy el palacio presidencial de la capital de la separatista república de Chechenia, pero sufrieron severas pérdidas en su campaña por controlar la ciudad, informó la televisión rusa en Moscú.

"Se está trazando un semicírculo alrededor de la ciudad",

indicó la cadena independiente NTV citando a su corresponsal en Grozni. "El comando ruso dice que sus tropas han sufrido pérdidas importantes".

Los soldados que avanzaban sobre el palacio están a unos entre 70 y 200 metros del edificio que cobijaba al presidente Dzhokhar Dudayev, en Grozni luego de avances desde el norte y el sudoeste.

Según la emisora, el palacio estaba bajo severo fuego de artillería. La estación indicó que los soldados rusos intentaron tres veces capturar el palacio durante la noche y que, en la mañana, los tanques habían tomado posiciones cercanas a edificios. Imágenes de la ciudad mostraban muchas explosiones y construcciones en llamas.

La agencia de noticias Interfax señaló que las fuerzas separatistas rechazaron el avance de los rusos y citó a comandantes chechenos que aseguraron que destruyeron más de 10 tanques de Moscú. Interfax agregó que combatientes chechenos

tomaron prisionera una unidad de paracaidistas rusos a 30 kilómetros al sudoeste de Grozni y que Moscú amenazó con bombardear el área a menos que fueran liberados.

Anteriormente, la agencia Itar-Tass había informado que Dudayev dejó Grozni hace dos días. Entretanto los severos enfrentamientos en el puente que cruza el río Sunzha obligaron a los periodistas a permanecer a tres cuadras del palacio presidencial central, pero los combatientes manifestaron que la capital aún estaba en manos chechenas.

"Realmente nada ha cambiado", señaló a Reuters Said Umarov, un soldado de 20 años al salir de la plaza central. El palacio presidencial ha sido el símbolo de la resistencia contra Moscú desde que el presidente checheno Dzhokhar Dudayev declaró unilateralmente la independencia en 1991.

Los soldados rusos se encuentran a 800 metros del palacio, en un suburbio justo al

\* El palacio presidencial ha sido el símbolo de la resistencia contra Moscú desde que el presidente checheno Dzhokhar Dudayev declaró unilateralmente la independencia en 1991.

norte del centro de la ciudad", indicó Umarov. La principal vía de la Avenida Avsturm de normalmente grupos de soldados desierta al mediodía, así como las raleas y los callejones.

Ocasionalmente, soldados solitarios o en pequeños grupos se ven por Grozni, pero gran parte del territorio checheno dentro de la plaza central sigue fuera de control.

Los heridos encontrados en autobuses o vehículos blindados a Rusia, que dicen la bandera blanca de Chechenia.

Varios soldados rusos que las fuerzas rusas en la tarde del sábado, estación ferroviaria, casi kilómetro y medio del palacio presidencial que fue repido. efectivos. "Capturamos que y a más de 40 personas dijo Umarov.

En Moscú, un portavoz del Ministerio de Defensa afirmó que los combates continuaban. "Los efectivos se mantienen en Grozni y están desde estación ferroviaria, hombres armados de que fue repido. "Capturamos que y a más de 40 personas dijo Umarov.

Los informes oficiales han sido poco fiables, que Moscú en el 11 de diciembre a su territorio región separatista y sus reclamos de soberanía de los últimos tres

### SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS

#### INVITACION PUBLICA Nº 5/95

#### PROVISION DE FILTROS PARA EQUIPO PESADO

El Servicio Nacional de Caminos, invita a las Firmas Comerciales a presentar propuestas para la provisión de:

#### FILTROS PARA EQUIPO PESADO

Las Propuestas deberán ser formuladas de acuerdo a los términos de referencia y al Pliego de Especificaciones Técnicas, que los interesados deberán adquirir de la sección Caja (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz - Piso 7), previo pago de Bs. 150 (Ciento cincuenta 00/100 bolivianos).

Las propuestas conteniendo la documentación, conforme a las especificaciones, deberán presentarse en oficinas del Departamento Legal (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz - Piso 8), hasta horas Once en Punto (11:00) del día 3 de febrero de 1995.

En la misma fecha a horas 15:00 se procederá a la apertura de propuestas en dependencias del Servicio Nacional de Caminos (Centro de Comunicaciones La Paz, Piso 8).

La Paz, 7 enero de 1995.

Arq. Ma. del Carmen B. de Arce  
DIRECTORA EJECUTIVA SNC

### SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS

#### INVITACION PUBLICA Nº 4/95

#### PROVISION DE BATERIAS

El Servicio Nacional de Caminos, invita a las Firmas Comerciales a presentar propuestas para la provisión de:

#### BATERIAS DE DIFERENTES CAPACIDADES PARA USO EN EQUIPO AUTOMOTOR

Las Propuestas deberán ser formuladas de acuerdo a los términos de referencia y al Pliego de Especificaciones Técnicas, que los interesados deberán adquirir de la sección Caja (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz - Piso 7), previo pago de Bs. 150 (Ciento cincuenta 00/100 bolivianos).

Las propuestas conteniendo la documentación, conforme a las especificaciones, deberán presentarse en oficinas del Departamento Legal (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz - Piso 8), hasta horas Once en Punto (11:00) del día 3 de febrero de 1995.

En la misma fecha a horas 15:00 se procederá a la apertura de propuestas en dependencias del Servicio Nacional de Caminos (Centro de Comunicaciones La Paz, Piso 8).

La Paz, 7 enero de 1995.

Arq. Ma. del Carmen B. de Arce  
DIRECTORA EJECUTIVA SNC

### SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS

#### INVITACION PUBLICA Nº. 3/95

#### PROVISION DE ELECTRODOS

El Servicio Nacional de Caminos, invita a las Firmas Comerciales a presentar propuestas para la provisión de:

#### ELECTRODOS

Las propuestas deberán ser formuladas de acuerdo a los términos de referencia y al Pliego de Especificaciones Técnicas, que los interesados deberán adquirir de la sección Caja (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz - Piso 7), previo pago de Bs. 150 (Ciento cincuenta 00/100 Bolivianos).

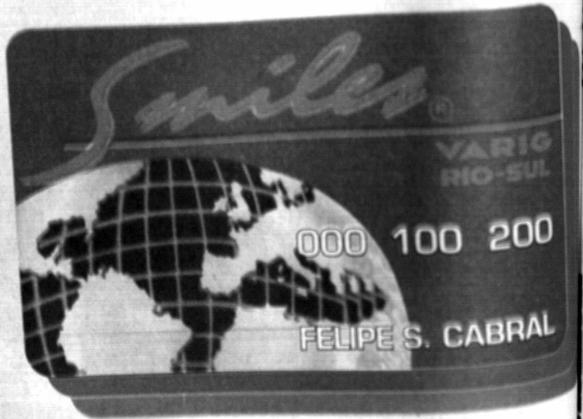
Las propuestas conteniendo la documentación, conforme a las Especificaciones, deberán presentarse en oficinas del Departamento Legal (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz - Piso 8), hasta horas Once en Punto (11:00) del día 3 de febrero de 1995.

En la misma fecha a horas 15:00, se procederá a la apertura de propuestas en dependencias del Servicio Nacional de Caminos (Centro de Comunicaciones La Paz, Piso 8).

La Paz, 7 enero de 1995.

Arq. Ma. del Carmen B. de Arce  
DIRECTORA EJECUTIVA SNC

## Llegó Smiles. La Tarjeta con la que VARIO agradece su preferencia.



Desde ahora los vuelos por VARIO no terminan cuando se aterriza. Llegó Smiles, el programa de millaje de VARIO. Cada vez que Usted vuela por VARIO acumula millas. Hasta que un día, el viaje de sus sueños será totalmente gratis, por nuestra cuenta. El programa Smiles es muy cómodo. Al inscribirse Usted recibe una tarjeta Smiles provisoria mientras espera la llegada de la tarjeta definitiva por correo. Y hasta el 31 de enero del 95, su inscripción vale un bono extra de 20% sobre todas las millas voladas durante 1994.

La información sobre discriminación de fechas, trechos volados y millas bonificadas, llegará también a su casa, basta con leerla y preparar las valijas. Acérquese a VARIO o llame al teléfono 314040 y participe en el programa Smiles. Si volar por VARIO será todavía mejor. (Todas las millas voladas en 1994 son válidas hasta el 31/12/96)

**VARIO**  
Líneas Aéreas Bolivianas

## El lugar de Bolivia

A medida que pasan los meses, y especialmente durante varios días de julio próximo, el nombre de **Paysandú** se hará repetido y familiar en nuestro medio.

En esta ciudad uruguayaya (más de 75.000 habitantes) jugará la selección de fútbol sus partidos de la Copa "América" ante Argentina, Estados Unidos y Chile.

Mostramos la ubicación de Paysandú, a orillas del río Uruguay. La población oriental está unida a Colón (Argentina) por un puente de 2.360 metros de longitud.



## Papitas fritas

Fue al despertar de la estia cuando aquel relator de automóviles me describió la escena diciendo que ya se escuchaba el ronzido de las máquinas.

El nuevo Presidente del club le dijo al entrenador:

«Dividiamos la tarea... Yo contrato un volante, y usted elige un preparador físico; yo contrato un delantero, y usted al delantero; yo contrato un tercer futbolista, que nos hace falta y usted al utilero.»

El ex-Presidente de la entidad se encuentra dedicado de salud. Tiene carencia de microfonía...

Casi todas las voleibolistas suben de un modo pareado. Del colegio a las inferiores de los clubes; de las divisiones inferiores al primer equipo; y del primer equipo al altar.

La llamante novia del alférez se quedó boquiabierta cuando él le dijo: «A mí me gusta jugar con las nebras.»

## Con permiso para copiar

Sacaban Diego Peña, hijo del registrado Hugo, quien falleciera hace 14 años. Sabían Diego forma parte de equipo de fútbol que a intervención en el torneo "Juventud de América".

El movimiento febril de la última semana, nos confirma que mañana se iniciará el Juvenil.

## Del padre y del hijo

Hay un caso: 4 años en un día como este se fue de este mundo que le arañó de la esperanza la densa atmósfera de un joven la cobijó: el registro **Hugo Peña**, 10 años de San Lorenzo de Alto Aguiar, a su de un hogar fundado por él: e era su hogar.

Quiere la casa, habilitada por él mismo, después, luego que se retiró, con los recuerdos, futbolísticos, de **Sebastián Diego Peña**, defensor de Argentinos Juniors y de la selección argentina, que desde su infancia disputará el torneo "Juventud de América".

Habría que desear que el hijo, que en su vida, ya que se le dio a conocer en Sudamérica.

# En este día 9

**DE NUESTRAS FIGURAS:**  
**BARRIOS:** Juan; Deportista; polaco de la policía a la frontera.  
**CORRALES:** Recorrido futbolista cotidiano durante varios días en el club de La Paz.  
**NEGRETE:** Fútbolista; jugador de la selección boliviana.  
**JUAN FELIX:** Fútbolista; jugador de la selección boliviana.



**DE LOS ANTI-MUNDIALES:**  
**JOSE LUIS SANCHEZ:** Futbolista; jugador de la selección boliviana.  
**DANIEL MAR TINAZZO:** Campesino; jugador de la selección boliviana.  
**FRANCK DUMAS:** Jugador francés.



**CARIN JENNINGS:** Jugadora norteamericana; jugadora de la selección boliviana.  
**MARTIN RUEDA:** Futbolista; jugador de la selección boliviana.  
**JASON VOLAK:** Jugador de la selección australiana; jugador de la selección boliviana.  
**AXELZ:** Jugador; jugador de la selección boliviana.  
**CLAUDIO PAULI:** Jugador; jugador de la selección boliviana.  
**FRANCK DUMAS:** Jugador francés.



**Enc. Exterior:** Serv. Internacional EFE, AP, REUTER, ANSA, El Grafico, El No Soy, (México), La Mirada, El No Soy, (México), El No Soy, (México), El No Soy, (México).

**Enc. Interior:** Redacción Central, Corresponsales, Redacción Central, Corresponsales.

**Fotógrafos:** Andrés Riba, Lucio Valdivia, Juan Mamani, Alberto Tomco, Luis Balboa.

# OS UNO X UNO

**6**

**URIONA GARCIA,**  
Juan Marco

Club: Tahuichi  
Volante  
Nacimiento: 13-09-76  
Lugar: Santa Cruz

**5**

**LOAYZA PEDRAZA,**  
José

Club: Bolívar  
Defensor  
Nacimiento: 09-09-76  
Lugar: Santa Cruz

**4**

**GUZMAN PEREIRA,**  
Juan Carlos

Club: Libre  
Defensor  
Nacimiento: 07-12-76  
Lugar: Trinidad

**10**

**PEÑA ARCE,**  
Darwin

Club: Tahuichi  
Volante  
Nacimiento: 08-08-77  
Lugar: Santa Cruz

**12**

**CARREON ARISPE,**  
Roger

Club: Tahuichi  
Arquero  
Nacimiento: 17-08-76  
Lugar: Santa Cruz

**11**

**GUTIERREZ SAGREDO,**  
Raul

Club: Libertad  
Alacante  
Nacimiento: 08-01-76  
Lugar: Santa Cruz

**16**

**GUTIERREZ MARISCAL,**  
Luis

Club: Universidad  
Alacante  
Nacimiento: 19-11-77  
Lugar: Santa Cruz

**17**

**VACA DAZA,**  
Iver

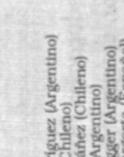
Club: Blooming  
Volante  
Nacimiento: 20-09-75  
Lugar: Roboré

**18**

**VACA GUSHY,**  
Ronald

Club: Tahuichi  
Alacante  
Nacimiento: 21-10-75  
Lugar: Trinidad

## De los técnicos en la selección



Durante diez años (1975-85) solamente un entrenador extranjero (el alemán Edward Virba) dirigió a nuestro equipo nacional de fútbol, y se sucedieron los técnicos bolivianos en ese cargo: Valda, Camacho, Isaac Alvarez, Blacutti, Saldana.

Pero en la siguiente década, las cosas cambiaron radicalmente. Solo un entrenador local (**Ramiro Blacutti**, en 1991), y seis técnicos venidos del exterior:

- 1985 Carlos Rodríguez (Argentino)
- 1985 Raul Pino (Chileno)
- 1986 Luis Santibáñez (Chileno)
- 1987 Nito Veiga (Argentino)
- 1988/89 Jorge Habegger (Argentino)
- 1993/94 Xabier Azkargorta (Español)

El último de los mencionados se transformó — por obra y gracia del éxito y las circunstancias — en el entrenador que dirigió al plantel nacional en el último mundial, el que terminó en el año de 1993 y el 21 de septiembre de 1994, nuestro seleccionado jugó cuarenta cotejos.

**Redacción Central**  
Miguel Velasco (Director)  
Lorenzo Carr  
Oscar Dorado

**Enc. Interior**  
Ramiro Sales  
Guillermo Cortez  
Pedro Suárez  
Mariano Rojas  
Antonio Blacutti  
Mauricio Blacutti  
Humberto Abrahán (Juzco)  
Walter Burgos (Oriz)

**Enc. Exterior**  
Miguel Biondi  
Serv. Internacional  
EFE, AP, REUTER, ANSA  
El Grafico  
El No Soy (México)  
La Mirada  
El No Soy (México)  
El No Soy (México)

**Corresponsales**  
Gonzalo Sarmiento (Santa Cruz)  
El Grafico  
El No Soy (México)  
Sana Prada (Bari)  
Luis Balboa (España)

**Fotógrafos**  
Andrés Riba  
Lucio Valdivia  
Juan Mamani  
Alberto Tomco  
Luis Balboa

**Redacción Deportiva PRESENCIA**  
TELÉFONOS: 2222-44  
FAX: 2222-44  
GABINETE: 2278  
CORREO: 2278  
TELÉFAX: 2278

# LOS EQUIPOS, LOS NOM

## ARGENTINA

Nº	APELLIDO-NOMBRES	PUESTO	CLUB	NACIM.
1	IRIGOIYTA, Joaquín	Arquero	R. Plata	15/8/75
2	PENA, Sebastián Diego	Defensa	Arg. Jrs.	3/7/76
3	DOMINGUEZ, Federico H.	Defensa	R. Plata	13/8/76
4	LOMBARDI, Gustavo A.	Defensa	R. Plata	10/9/75
5	JUAN, Mariano Andrés	Defensa	Arg. Jrs.	17/5/76
6	SORINI, Juan Pablo	Defensa	Arg. Jrs.	5/5/76
7	GUERRA, Francisco G.	Delantero	Independ.	23/8/75
8	LARROSA, Guillermo C.	Delantero	G. y Egg	23/8/75
9	BERNUNDO, Rubén Ariel	Delantero	R. Central	19/1/76
10	COLUSSO, Cristian Daniel	Delantero	R. Central	7/2/77
11	BIAGINI, Leonardo Ángel	Delantero	N. O. Boys	13/4/77
12	PEZZUTI, Gastón Fernando	Arquero	Racing	9/2/76
13	MENDEZ, Sebastián Ariel	Defensa	Vélez S.	4/1/77
14	CROSA, Diego Sebastián	Defensa	N. O. Boys	13/4/76
15	IBAGAZA, Ariel Miguel	Defensa	Lanus	27/10/76
16	GRANDE, Andrés Miguel	Volante	Arg. Jrs.	29/10/76
17	ARANGLIO, Carlos Germán	Volante	Racing	23/5/76
18	POSSE, Martín Andrés	Delantero	Vélez S.	2/8/75

DT: PEKERMAN, JOSÉ NESTOR 3/9/49

## BRASIL

Nº	APELLIDO-NOMBRES	PUESTO	CLUB	NACIM.
1	FABIO NORONHA	Arquero	Flamengo	12/10/75
2	DEDEMAR Souza Lima	Defensa	Vitória	27/1/76
3	FABIANO César Vargas	Defensa	Flamengo	4/8/75
4	MARCELO M. Pelissari	Defensa	Guaraná	20/8/75
5	ZE ELIAS, J. Elias Moeditz	Volante	Corinthians	25/9/75
6	CAIO, Carlos de Oliveira	Defensa	Jornelle	24/9/75
7	BERNARDO, Fernando	Delantero	Al. Miraflores	1/7/76
8	EMERSON Ferreira Da Rosa	Delantero	Gremio	16/4/76
9	CAIO RIBEIRO Diogo	Delantero	Sao Paulo	4/4/76
10	CLAUDIO, C. Alessandro	Delantero	Pontas Pretas	18/8/75
11	CLAUDIO Jesus de C.	Delantero	Feyenoord	8/3/76
12	NILSON Correa Junior	Delantero	Vitória	1/1/75
13	CIDCLAY Clemeia Dos S.	Defensa	Sp. Recife	28/1/275
14	ALCIR de Oliveira F.	Defensa	Al. Maranhão	23/1/275
15	SERGIO VINICIUS Ribeiro	Volante	Flamengo	14/11/77
16	MIRILLO Luiz de Carvalho	Volante	Intern (PA)	25/10/76
17	FABIO Camisson Pereira	Delantero	Palmeiras	30/12/75
18	FABIO LUIZ Gomes	Delantero	Londrina	28/10/76

DT: JAIRIO Lopes César LEAL 11/11/75



## ECUADOR

Nº	APELLIDO-NOMBRES	PUESTO	CLUB	NACIM.
1	VELEZ, Valmirino	Arquero	G. Cross	10/6/77
2	CARABALI, José	Defensa	Barcelona	20/3/76
3	MATAMBA, Segundo	Defensa	Barcelona	19/3/76
4	MERCAO, Armando	Defensa	El Nacional	28/7/76
5	TENORIO, Edwin	Volante	Esmerald	16/6/76
6	TENORIO, Luis	Defensa	Esmerald	23/3/76
7	LAVALLE, Wilmer	Volante	Flamengo	4/8/75
8	ALVARADO, Carlos	Delantero	Barcelona	18/9/75
9	GRUEZO, Carlos	Delantero	Aucas	29/2/76
10	DE JESUS, Omar	Defensa	Emelec	11/10/76
11	MENDOZA, Manuel	Defensa	Emelec	29/8/76
12	MORAN, Carlos	Defensa	ADAC	24/9/75
13	MONTENZUMA, Celmo	Defensa	Barcelona	15/10/75
14	YANEZ, Carlos	Defensa	Barcelona	28/8/75
15	MORA, José	Volante	Calvi	26/3/78
16	JUSTAVIANO, Jorge	Volante	Liga Loja	29/8/76
17	VERNAZA, Joel	Delantero	Barcelona	12/10/75
18	BARROS, Carlos	Volante	Barcelona	7/3/56

DT: MORILLON, OTTO 16/12/53

## PARAGUAY

Nº	APELLIDO-NOMBRES	PUESTO	CLUB	NACIM.
1	HERRERA, Edgar Gregorio	Arquero	R. Plata	10/1/76
2	VILLALBA, Marcial	Defensa	Sol de Amé.	30/6/76
3	CABALLERO, Darío Raúl	Defensa	C. Porfirio	1/1/77
4	TOLEDO, Delfo César	Defensa	Collegiales	10/2/76
5	VALDEZ, Celso Fabián	Volante	C. Porfirio	16/9/76
6	BERNAL, Catalino Fernando	Defensa	Cerro Corá	15/11/75
7	RAMIREZ, César	Volante	Libertad	24/3/77
8	PARDEZ, Carlos Humberto	Volante	Olimpia	18/7/76
9	VILLALBA, Carlos Wilson	Delantero	Olimpia	4/8/76
10	MENDIETA, José Domingo	Delantero	Olimpia	22/8/76
11	GONZALEZ, Carlos Alberto	Delantero	Collegiales	30/3/76
12	LIMENZA, Cristian Ricardo	Delantero	C. Porfirio	17/11/76
13	COLMAN, Néstor Luis	Defensa	C. Porfirio	10/3/76
14	ALONSO, Jorge Adrián	Defensa	Sp. Luqueño	21/2/76
15	CORONEL, Edgar Roberto	Volante	Olimpia	22/8/77
16	CORONEL, Néstor Daniel	Delantero	C. Porfirio	18/2/76
17	ROJAS, Rivellino Roberto	Delantero	Olimpia	27/10/77
18	MARTINEZ, Amalido Andrés	Delantero	S. Colombia	11/8/77

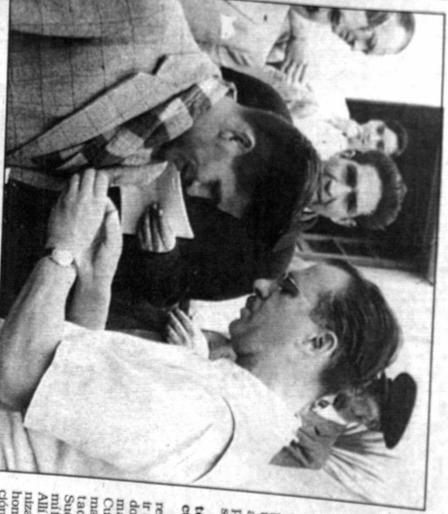
DT: RODRIGUEZ, PEDRO E

# UN ATLETA QUE CONSIGUIÓ VARIOS OBJETIVOS Y METAS

Alcjo Montaña



Alcjo Montaña en 1960.



Montaña, izquierda, recibiendo una distinción de Adelfino Eusebi. Al medio aparece Adolfo Ugarte, conocido entrenador de esos tiempos.

¿Cuál fue su primer participación en un campeonato? Lima, donde fui como atleta boliviano, acompañado de un dirigente. Logré un quinto puesto que por suerte me salvó de ser eliminado por haber participado para la representación boliviana (2), lo que me permitió seguir con más personas, no se habían conseguido.

¿Qué otra competencia importante recorda? Fue mismo año recibí un invitación para ir a Chile a Villa del Mar donde corrí la prueba llamada maratón. Me atrajeron en la que tomé parte en una de las etapas de Sudamérica, lo que para mí fue una gran sorpresa. Me acordaba de esos momentos cuando me mandaron un telegrama con un premio en el sudamericano. Fue algo realmente singular ya que era un país extranjero el que me había hecho honrar.

¿Señores que estuvo a punto de llegar a una Olimpiada? Una gran prueba fue en Tokio, pero aquel propósito no se cumplió. En 1964, en Tokio, en las ciudades de Cochabamba y La Paz, donde fui campeón en la prueba de 100 metros, pero en la prueba de 200 metros no pude participar. En esa oportunidad el Comité Olímpico Boliviano me exigió que cumpliera con el requisito de haber participado en una carrera de 100 metros en un tiempo de 2 horas y 40 minutos para el mar. Cumplí con ese requisito, pero en la carrera de Cochabamba-Santa Cruz, habiendo participado un tiempo de 2 horas y 10 minutos, no pude participar en la prueba de 200 metros. Creo que de haberse conseguido el maratón, hubiera podido estar entre los veinte mejores del mundo.

¿Cuándo surgió ese deseo de estudiar física? Fue en 1964, cuando me estaba quedando sin profesorado. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller.

¿Fue preparador físico de varios equipos, ¿los recuerda? Fue en Cochabamba estuve a cargo de la preparación física de Wilstermann, Perichero, Aurora, Unión y Selección Cochabambina. Vine a prepararme a Cochabamba por Don Mario M. Cordero. Después se hizo cargo del equipo Carlos Sánchez con quien logramos un título. Luego vino Víctor Ybarra. Después trabajé con Muncipal y con Chaco, en cargos respectivamente en entidades deportivas y en la Federación y la Asociación paraguaya de la que en 1985 fue presidente.

¿Cuándo surgió ese deseo de estudiar física? Fue en 1964, cuando me estaba quedando sin profesorado. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller.

¿Fue preparador físico de varios equipos, ¿los recuerda? Fue en Cochabamba estuve a cargo de la preparación física de Wilstermann, Perichero, Aurora, Unión y Selección Cochabambina. Vine a prepararme a Cochabamba por Don Mario M. Cordero. Después se hizo cargo del equipo Carlos Sánchez con quien logramos un título. Luego vino Víctor Ybarra. Después trabajé con Muncipal y con Chaco, en cargos respectivamente en entidades deportivas y en la Federación y la Asociación paraguaya de la que en 1985 fue presidente.

¿Cuándo surgió ese deseo de estudiar física? Fue en 1964, cuando me estaba quedando sin profesorado. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller.

¿Fue preparador físico de varios equipos, ¿los recuerda? Fue en Cochabamba estuve a cargo de la preparación física de Wilstermann, Perichero, Aurora, Unión y Selección Cochabambina. Vine a prepararme a Cochabamba por Don Mario M. Cordero. Después se hizo cargo del equipo Carlos Sánchez con quien logramos un título. Luego vino Víctor Ybarra. Después trabajé con Muncipal y con Chaco, en cargos respectivamente en entidades deportivas y en la Federación y la Asociación paraguaya de la que en 1985 fue presidente.

¿Cuándo surgió ese deseo de estudiar física? Fue en 1964, cuando me estaba quedando sin profesorado. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller.

¿Fue preparador físico de varios equipos, ¿los recuerda? Fue en Cochabamba estuve a cargo de la preparación física de Wilstermann, Perichero, Aurora, Unión y Selección Cochabambina. Vine a prepararme a Cochabamba por Don Mario M. Cordero. Después se hizo cargo del equipo Carlos Sánchez con quien logramos un título. Luego vino Víctor Ybarra. Después trabajé con Muncipal y con Chaco, en cargos respectivamente en entidades deportivas y en la Federación y la Asociación paraguaya de la que en 1985 fue presidente.

¿Cuándo surgió ese deseo de estudiar física? Fue en 1964, cuando me estaba quedando sin profesorado. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller.

¿Fue preparador físico de varios equipos, ¿los recuerda? Fue en Cochabamba estuve a cargo de la preparación física de Wilstermann, Perichero, Aurora, Unión y Selección Cochabambina. Vine a prepararme a Cochabamba por Don Mario M. Cordero. Después se hizo cargo del equipo Carlos Sánchez con quien logramos un título. Luego vino Víctor Ybarra. Después trabajé con Muncipal y con Chaco, en cargos respectivamente en entidades deportivas y en la Federación y la Asociación paraguaya de la que en 1985 fue presidente.

¿Cuándo surgió ese deseo de estudiar física? Fue en 1964, cuando me estaba quedando sin profesorado. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller.

¿Fue preparador físico de varios equipos, ¿los recuerda? Fue en Cochabamba estuve a cargo de la preparación física de Wilstermann, Perichero, Aurora, Unión y Selección Cochabambina. Vine a prepararme a Cochabamba por Don Mario M. Cordero. Después se hizo cargo del equipo Carlos Sánchez con quien logramos un título. Luego vino Víctor Ybarra. Después trabajé con Muncipal y con Chaco, en cargos respectivamente en entidades deportivas y en la Federación y la Asociación paraguaya de la que en 1985 fue presidente.

¿Cuándo surgió ese deseo de estudiar física? Fue en 1964, cuando me estaba quedando sin profesorado. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller.

¿Fue preparador físico de varios equipos, ¿los recuerda? Fue en Cochabamba estuve a cargo de la preparación física de Wilstermann, Perichero, Aurora, Unión y Selección Cochabambina. Vine a prepararme a Cochabamba por Don Mario M. Cordero. Después se hizo cargo del equipo Carlos Sánchez con quien logramos un título. Luego vino Víctor Ybarra. Después trabajé con Muncipal y con Chaco, en cargos respectivamente en entidades deportivas y en la Federación y la Asociación paraguaya de la que en 1985 fue presidente.

¿Cuándo surgió ese deseo de estudiar física? Fue en 1964, cuando me estaba quedando sin profesorado. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller.

¿Fue preparador físico de varios equipos, ¿los recuerda? Fue en Cochabamba estuve a cargo de la preparación física de Wilstermann, Perichero, Aurora, Unión y Selección Cochabambina. Vine a prepararme a Cochabamba por Don Mario M. Cordero. Después se hizo cargo del equipo Carlos Sánchez con quien logramos un título. Luego vino Víctor Ybarra. Después trabajé con Muncipal y con Chaco, en cargos respectivamente en entidades deportivas y en la Federación y la Asociación paraguaya de la que en 1985 fue presidente.

¿Cuándo surgió ese deseo de estudiar física? Fue en 1964, cuando me estaba quedando sin profesorado. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller.

¿Fue preparador físico de varios equipos, ¿los recuerda? Fue en Cochabamba estuve a cargo de la preparación física de Wilstermann, Perichero, Aurora, Unión y Selección Cochabambina. Vine a prepararme a Cochabamba por Don Mario M. Cordero. Después se hizo cargo del equipo Carlos Sánchez con quien logramos un título. Luego vino Víctor Ybarra. Después trabajé con Muncipal y con Chaco, en cargos respectivamente en entidades deportivas y en la Federación y la Asociación paraguaya de la que en 1985 fue presidente.

¿Cuándo surgió ese deseo de estudiar física? Fue en 1964, cuando me estaba quedando sin profesorado. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller.

¿Fue preparador físico de varios equipos, ¿los recuerda? Fue en Cochabamba estuve a cargo de la preparación física de Wilstermann, Perichero, Aurora, Unión y Selección Cochabambina. Vine a prepararme a Cochabamba por Don Mario M. Cordero. Después se hizo cargo del equipo Carlos Sánchez con quien logramos un título. Luego vino Víctor Ybarra. Después trabajé con Muncipal y con Chaco, en cargos respectivamente en entidades deportivas y en la Federación y la Asociación paraguaya de la que en 1985 fue presidente.

¿Cuándo surgió ese deseo de estudiar física? Fue en 1964, cuando me estaba quedando sin profesorado. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller.

¿Fue preparador físico de varios equipos, ¿los recuerda? Fue en Cochabamba estuve a cargo de la preparación física de Wilstermann, Perichero, Aurora, Unión y Selección Cochabambina. Vine a prepararme a Cochabamba por Don Mario M. Cordero. Después se hizo cargo del equipo Carlos Sánchez con quien logramos un título. Luego vino Víctor Ybarra. Después trabajé con Muncipal y con Chaco, en cargos respectivamente en entidades deportivas y en la Federación y la Asociación paraguaya de la que en 1985 fue presidente.



ANDRÉS ROJAS

¿Cómo hacia entonces para conseguir recursos? Se trataba del ser. Fue una persona que tuvo la suerte de encontrar un entrenador competente. Ese fue el caso de Roberto Soto, quien era muy miras a las carreras de la revista "El Gráfico", quien me dio una oportunidad de ir a estudiar física en la Universidad de Chile. Me dio una oportunidad de ir a estudiar física en la Universidad de Chile. Me dio una oportunidad de ir a estudiar física en la Universidad de Chile.

¿Qué época había ayuda para los atletas? En esa época había ayuda para los atletas. En esa época había ayuda para los atletas.

¿Cuándo surgió ese deseo de estudiar física? Fue en 1964, cuando me estaba quedando sin profesorado. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller.

¿Fue preparador físico de varios equipos, ¿los recuerda? Fue en Cochabamba estuve a cargo de la preparación física de Wilstermann, Perichero, Aurora, Unión y Selección Cochabambina. Vine a prepararme a Cochabamba por Don Mario M. Cordero. Después se hizo cargo del equipo Carlos Sánchez con quien logramos un título. Luego vino Víctor Ybarra. Después trabajé con Muncipal y con Chaco, en cargos respectivamente en entidades deportivas y en la Federación y la Asociación paraguaya de la que en 1985 fue presidente.

¿Cuándo surgió ese deseo de estudiar física? Fue en 1964, cuando me estaba quedando sin profesorado. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller.

¿Fue preparador físico de varios equipos, ¿los recuerda? Fue en Cochabamba estuve a cargo de la preparación física de Wilstermann, Perichero, Aurora, Unión y Selección Cochabambina. Vine a prepararme a Cochabamba por Don Mario M. Cordero. Después se hizo cargo del equipo Carlos Sánchez con quien logramos un título. Luego vino Víctor Ybarra. Después trabajé con Muncipal y con Chaco, en cargos respectivamente en entidades deportivas y en la Federación y la Asociación paraguaya de la que en 1985 fue presidente.

¿Cuándo surgió ese deseo de estudiar física? Fue en 1964, cuando me estaba quedando sin profesorado. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller.

¿Fue preparador físico de varios equipos, ¿los recuerda? Fue en Cochabamba estuve a cargo de la preparación física de Wilstermann, Perichero, Aurora, Unión y Selección Cochabambina. Vine a prepararme a Cochabamba por Don Mario M. Cordero. Después se hizo cargo del equipo Carlos Sánchez con quien logramos un título. Luego vino Víctor Ybarra. Después trabajé con Muncipal y con Chaco, en cargos respectivamente en entidades deportivas y en la Federación y la Asociación paraguaya de la que en 1985 fue presidente.

¿Cuándo surgió ese deseo de estudiar física? Fue en 1964, cuando me estaba quedando sin profesorado. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller.

¿Fue preparador físico de varios equipos, ¿los recuerda? Fue en Cochabamba estuve a cargo de la preparación física de Wilstermann, Perichero, Aurora, Unión y Selección Cochabambina. Vine a prepararme a Cochabamba por Don Mario M. Cordero. Después se hizo cargo del equipo Carlos Sánchez con quien logramos un título. Luego vino Víctor Ybarra. Después trabajé con Muncipal y con Chaco, en cargos respectivamente en entidades deportivas y en la Federación y la Asociación paraguaya de la que en 1985 fue presidente.

¿Cuándo surgió ese deseo de estudiar física? Fue en 1964, cuando me estaba quedando sin profesorado. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller.

¿Fue preparador físico de varios equipos, ¿los recuerda? Fue en Cochabamba estuve a cargo de la preparación física de Wilstermann, Perichero, Aurora, Unión y Selección Cochabambina. Vine a prepararme a Cochabamba por Don Mario M. Cordero. Después se hizo cargo del equipo Carlos Sánchez con quien logramos un título. Luego vino Víctor Ybarra. Después trabajé con Muncipal y con Chaco, en cargos respectivamente en entidades deportivas y en la Federación y la Asociación paraguaya de la que en 1985 fue presidente.

¿Cuándo surgió ese deseo de estudiar física? Fue en 1964, cuando me estaba quedando sin profesorado. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller. Me dije que iba a estudiar física en la Universidad de Chile, pero me dijeron que no me aceptaban porque no tenía el título de bachiller.

# "ES UN DESAFIO GRANDE Y LINDO PARA MI CARRERA"



El desafío que me plantea uno de los equipos grandes de Bolivia, como es Wilstermann, lo asumo con mucha responsabilidad, profesionalidad y capacidad, en base a 24 años como futbolista profesional y 2 años cursando la dirección técnica".

De esta manera resumió el argentino Carlos Ángel López, muy conocido en el país como ex-jugador de Bolívar, su primer trabajo como entrenador de fútbol. Esto de asumir una gran responsabilidad, aquella dejada por el experimentado técnico chileno Raúl Pino, quien una vez más logró que el crédito cochabambino vuelva al torneo de clubes campeones de sudamérica, después de una década de ausencia.

López reconoció ese trabajo, remarcan-do que quiere ver el plantel antes de encajar con la directiva "avísadora" la contratación de refuerzos para jugar contra Bolívar, campeón boliviano, y los clubes peruanos Alianza Lima y Sporting Cristal por el Grupo V de la Copa Libertadores de América 1995.

**¿Qué tiempo para su retorno a Bolivia?**

«Vuelvo con mucha satisfacción al país, que me dió su alicento, su aprecio, y su amistad, después de casi dos años de ausencia».

**¿Quedo todo definido con Wilstermann?**

«Lo único que falta es firmar el contrato, debiendo aclarar algunas cosas, pero querías. El lunes (hoy) nos reuniremos para la revisión final y firmar todo. A la vez auscultar los jugadores que se van a quedar y después de allí pensar si hacen falta algunos refuerzos».

**Los términos básicos de su contrato?**

«Hemos hablado de un año de contrato, con la perspectiva de ampliar el convenio, si todo marcha bien. En ese caso uno siempre desea quedarse un tiempo más. En lo económico, cuya cifra definitiva se arreglará recién, no puedo adelantarlo nada, pero es conveniente para mí, en el inicio de mi carrera profesional como director técnico».

**¿Qué significa asumir esta responsabilidad?**

«Un desafío muy importante sobre todo porque es un equipo grande y que está en la Copa Libertadores de América y que está dándole la oportunidad de dirigirlindo para mí, por eso acepté».

**¿Qué ofrece López en este su trabajo como técnico de Wilster?**

«He hecho entrenador con capacidad, gracias a la experiencia que tuve como jugador de fútbol, dos años de aprendizaje y preparación para dirigir otro lado, como jugador, y muy diferente conducir un grupo de jugadores, creo que no es nada fácil. Este tiempo me dediqué a intentar de cono-

presionó bastante. De haberse concretado el primer disparo con sello de gol, que de estrella al título, jugado y el plantel hubiera alcanzado el título, ¡cuánto me pesó! Hay buenos jugadores y la prioridad mía son estos jugadores, porque ellos han conseguido la clasificación a la Copa Libertadores de América. El sacrificio que hicieron merecer ser considerado de manera favorable. Conver-

## Carlos López retornó al país y quiere lograr como DT los éxitos que obtuvo como jugador.

saré con los dirigentes para que se queden todos, porque eso es lo lógico. Si se tiene que hacer algunos retrocesos, los buscaremos en su oportunidad».

**En qué puestos se necesita refuerzos?**

«Un arquero, porque Terraza viene de una operación, hay que verlo como ha recuperado y cómo está; otro en el medio-campo y un delantero. Nombres todavía no tengo. Veremos los problemas contra-tu-tuales y los recursos económicos del club. Tengo gente en la Argentina, pero son elevadas sus pretensiones. Pero: primero tengo que definir con sus propios jugadores, Vargas y Montañón pueden ir en la dirección. Me imagino que evolucionó a bien la lesión de Terraza».

**¿Qué opinión tiene de los rivales en la Copa?**

«Sporting Cristal es un equipo bueno con gente joven y algunos jugadores de experiencia, tocan muy bien y tienen bastante al arco rival. Del Alianza, yo sé bastante muchas referencias, pero amigos en el Perú se han comprometido enviarme datos sobre su funcionamiento táctico y técnico, acompañado de algunos videos de partidos de fútbol, para llegar a la Copa. La siguiente semana tendré mayores detalles. Por su lado, Bolívar juega bien el fútbol, pero sin la fuerza que antes tenía».

**¿Es suficiente el tiempo que resta para iniciar la Copa?**

«Yo creo que sí, es suficiente, tanto para jugar las primeras de América del torneo local. Salvando los primeros torneos tradicionales».

**¿Qué sobresos agrovecinos convienen?**

«No exigire mucho en la parte física a fin de evitar llegar duros al torneo. El sistema de desce aplica es el 4-4-2, porque me gusta ser ofensivo. No me gusta meterme atrás sino aguar el delantero del arco para cuidar o mejorar el resultado».

**¿Ha definido la composición del cuerpo técnico?**

«Luego de la conversaci con los dirigentes tomare las medidas oportunas, por ejemplo desce traerlo como preparador físico a Sergio Lipo o llegar a un acuerdo con quienes estuvieron en la última época. También considerare otros nombres que me recomendaron los dirigentes».

**¿Su actividad deportiva?**

«Jugué en la primera división profesional desde 17 años, 40 años de edad. Me inicié en el club River Plate de Buenos Aires, seguí en los Estudiantes de la Plata, Boca Juniors, Vélez Sarsfield, Boca Juniors, Millonarios de Colombia y Bolívar de La Paz y el Junior Argentino en 1979 contra Bolivia y Brasil. Nació en Misiones, Argentina el 17 de julio de 1952».



**MANUEL HERRERA**

«Yo creo que sí, es suficiente, tanto para jugar las primeras de América del torneo local. Salvando los primeros torneos tradicionales».

# BRES, LOS NUMEROS ...

## COLOMBIA

Nº	APELLIDO-NOMBRES	PUESTO	CLUB	NACIM.
1	TASCÓN, Obriel	Arquero	Tulúa	4/7/76
2	YEPES, Mario Alberto	Defensa	Tulúa	3/1/76
3	LOPEZ, James Arley	Defensa	Nacional	11/8/75
4	BEDOYA, Gerardo Alberto	Defensa	Antioquia	28/11/75
5	CORDOBA, Iván Ramiro	Defensa	Río Negro	11/8/76
6	BOLANO, Jorge Eladio	Volante	Junior	28/4/77
7	CASTILLO, Juan Fernando	Delantero	América	17/11/77
8	VILLA, Juan Guillermo	Volante	Nacional	24/10/75
9	ANGEL, Juan Pablo	Delantero	Nacional	24/10/75
10	HERNANDEZ, Giovanni	Volante	Caldas	16/6/76
11	HURTADO, Héctor Hugo	Delantero	Quindío	21/9/75
12	VIDAL, Juan Miguel	Arquero	América	20/2/76
13	VASQUEZ, Carlos Andrés	Delantero	Nacional	26/4/76
14	RODRIGUEZ, Arley Antonio	Volante	Medellín	29/8/75
15	FULLA, Gerson Alfonso	Defensa	U. Magdalena	6/8/75
16	CICLIANO, Ricardo Manuel	Volante	Perera	25/9/76
18	MORANTES, Neyder Yesid	Volante	Nacional	3/8/75

DT: MONTOYA, LUIS FERNANDO 25/5/7

## CHILE

Nº	APELLIDO-NOMBRES	PUESTO	CLUB	NACIM.
1	TORO, Carlos	Arquero	Everton	4/2/76
2	FERNANDEZ, Francisco	Defensa	Colo Colo	19/8/76
3	MADRID, Juan Carlos	Delantero	U. Católica	20/10/75
4	GARRIDO, Nelson	Defensa	U. Católica	12/2/77
5	ZAMORANO, Felipe	Defensa	Colo Colo	21/8/75
6	VALLE, Dion	Defensa	Colo Colo	22/7/77
7	VALENZUELA, Rodrigo	Volante	U. Española	27/11/75
8	BARRAZA, Carlos Patrio	Volante	La Serena	12/3/76
9	ALEGRIA, Juan Carlos	Delantero	Colo Colo	22/1/76
10	LOBOS, Frank	Volante	Colo Colo	25/9/76
11	ROZENTAL, Sebastián	Delantero	U. Católica	19/10/76
12	SALAS, Ariel	Arquero	Colo Colo	19/10/76
13	TAPIA, Héctor	Volante	Huachipato	30/8/76
14	URIBE, Cristian	Volante	Huachipato	1/8/76
15	VARGAS, Jorge	Delantero	U. Católica	8/2/76
16	AROS, Mauricio	Volante	D. Concepc.	9/3/76
17	NEIRA, Manuel	Delantero	Colo Colo	12/10/77
18	POLI, Dante	Defensa	U. Católica	15/8/76

DT: VELIZ, LEONARDO

## PERU

Nº	APELLIDO-NOMBRES	PUESTO	CLUB	NACIM.
1	VEGAS, Johnny Martín	Arquero	S. Boys	9/8/76
2	AGAPITO, Marco Antonio	Delantero	Alianza	18/5/76
3	GUADALUPE, Luis A.	Defensa	Universit.	3/4/76
4	RONCEROS, Ricardo A.	Defensa	Universit.	20/7/77
5	DIAZ, Rubén Nilow	Defensa	S. Cristál	16/6/76
6	ORTIZ, Alfredo	Volante	S. Cristál	10/6/76
7	BARRAZA, Gian Carlo	Delantero	Universit.	20/1/76
8	HIDALGO, Emilio Martín	Volante	S. Cristál	15/6/76
9	DULANTO, César Alberto	Delantero	S. Cristál	31/3/76
10	RAMIREZ, Jorge Eduardo	Volante	Alianza	7/9/75
11	ORTIZ, Humberto J.L.	Volante	D. Zúñiga	29/1/76
12	HERNANDEZ, Héctor A.	Arquero	Alianza	17/9/76
13	HUERTAS, César A.	Volante	S. Cristál	26/11/76
14	JOYA, Mauricio Miguel	Volante	S. Cristál	10/5/76
15	MOSQUERA, Javier A.	Volante	S. Cristál	27/10/76
16	HOLZEN, Roberto Carlos	Delantero	Alianza	10/8/76
17	MOROTE, Jorge Raúl	Volante	Universit.	26/7/76
18	DELGADO, Jorge Raúl	Defensa	Universit.	14/2/76

DT: MIRANOVIC, DRAGAN 18/5/96

## VENEZUELA

Nº	APELLIDO-NOMBRES	PUESTO	CLUB	NACIM.
1	RIVERA, Arnold Daniel	Arquero	CVV	10/10/76
2	SOLARTE, José Luis	Arquero	Estudiant.	20/10/75
3	FIGUEROA, Romay Rafael	Defensa	Monagas	26/10/76
4	RODRIGUEZ, Emeris José	Defensa	Monagas	5/2/76
5	YORI, Rubén Ramón	Defensa	Minervén	2/6/77
6	QUILAGURY, Edwin H.	Defensa	Maritimo	16/6/77
7	DOMINGUEZ, Frank Pastor	Volante	Lara	7/4/76
8	SALAZAR, César A.	Defensa	Anzoátegui	2/8/75
9	UZAMO, Luis Enrique	Defensa	Mineros	6/10/75
10	URDANETA, Gabriel José	Defensa	Unico	7/1/76
11	CASTELLIN, Rafael	Volante	Monagas	29/7/76
12	GUZMAN, Euro Iván	Volante	S. Cristóbal	29/6/76
13	FERNAN, David Alejandro	Volante	UJA Mérida	18/8/76
14	ANNARELLI, Sergio Dennis	Volante	Mineros	8/9/75
15	MELO, Reinaldo Alfonso	Delantero	Zamora	5/5/77
16	QUINONES, Juan Carlos	Delantero	S. Cristóbal	13/9/75
17	OLIVARES, Asdrúbal	Delantero	S. Cristóbal	27/12/75
18	NORIEGA, Daniel Gustavo	Delantero	Minervén	3/2/77

DT: RATOMIR DUJKOVIC (SERBIO) 24/12/46

# MELGAR YA ES "CELESTE"



## CRISTALDO VIENE PARA ARREGLAR

Militer Melgar y los jugadores de Bolívar. El futbolista argentino finalmente de acuerdo ayer después de varios días de negociaciones. No se dieron a conocer detalles del contrato: se sabe, sin embargo, que éste comprende la Copa Libertadores de América y la temporada '95 del torneo de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano. Su incorporación a las prácticas en La Paz para concretar su pase al campeón nacional.

**LEDA CRISTALDO**  
Leda Cristaldo regresó hoy a miña landa mañana y sonó a la hora de la práctica con el presidente del club y con varios integrantes de la directiva.

También se prevé que tendrá una charla con el técnico Antonio López para arreglar su reincorporación al primer plantel.

Asimismo con el jugador está vinculadamente concretado. Existen, sin embargo, algunos detalles que tienen que ver con la negociación que encuentran Bolívar con el Club Wanderers, de la Argentina.

Los argentinos, pese a haber firmado letras bancarias, todavía no han hecho efectivo ninguna cuota y por lo que se cree que el tema será resuelto en estos días.

**AGU FERTUS**  
El jugador Agu Fertus partirá hoy de España rumbo a La Paz.

La Paz. El jugador argentino llegará para firmar su contrato y de inmediato se incorporará a las prácticas de Bolívar a una de las negociaciones manijadas en España por el empresario Oscar Segura.

des. A su llegada será sometido a una revisión médica y hará de lleno en lo que representan los entrenamientos.

Las referencias acerca de este futbolista han sido suficientes para que se decida la firma del contrato.



Milton Melgar de nuevo en Bolívar. El jugador argentino llegó a un acuerdo con el club y se vendió este año la camiseta del campeón nacional.



## "BALDIVIESO ES INCREIBLE"

Los dirigentes de Bolívar esperan que el venezolano Rafael Dudamel llegue a La Paz mañana.

El gobierno tuvo problemas a raíz del extravío de su documentación, lo que ha postergado el viaje. Dudamel será probado primero antes de decidir si se concretará la operación.

Si llegó hasta mañana, incluso es probable — dijo el dirigente Alfredo Pacheco — que se lo envíe a Chile, donde Bolívar jugará en esta semana un cuadrangular amistoso de preparación.

Lo que quieren los celestes es que el jugador para determinar los pasos a seguir en referencia a este caso.



Un aspecto de la práctica que Bolívar cumplió ayer en Semudetrani. Asisten Carlos Borja, Vladimir Soría y Alfredo Carnio.

**COPA LIBERTADORES '95'**  
BOLIVAR WILSTERMANN  
SPORTING CRISTAL ALANZA LIMA

## "LA LIGA HACIENDO TORNEOS COMPLICADOS" (MERCADO)

Antonio López dijo ayer que antes de viajar a Chile ya tendrá una palabra sobre algunos jugadores que están a prueba.

"Antes de Chile ya vamos a profundizar sobre algunos jugadores que están a prueba."

padricas Juan Carlos Ríos y comentó su trabajo con el resto del plantel.

**TORNEO**  
El presidente de Bolívar, Mario Mercado, lamentó que la Liga haya aprobado un campeonato para 1995 que sea tan complicado que los que hubieron en años anteriores "seguirán cumpliendo en la reunión del Consejo Superior cumplida el sábado" pero igual aclararon que se dispuso "señalar".

En el caso de Julio César Baldiños, afirmó que hay que esperar que venga y nos explique, pero por cada vez que se va a Chile, no está haciendo un trabajo tan bueno como el que se le ha encomendado en centia para el viaje."

Ayer se incorporó a las prácticas de Bolívar.

**EL GRAN JUEGO de la OCA**

¡EL PELUQUIN!...

¡SE LE ESCAPA ARGENTINO PASAPUELLA SERIA...

DE LA OCA...

VIENE AZKARGORTIA Y SE TRAE A SU AYUDANTE DE CAMPO ANTONIO LOPEZ...

SE QUEDA LOPEZ Y SE TRAE A SU AYUDANTE DE CAMPO MANUEL NUNEZ...

OTRA VEZ COMO LOS PIZARRO Y ALMAGRO...

MELGAR FIRMA NO FIRMA, NO FIRMA, NO FIRMA, FIRMA...

DUDAMEL VIENE POR 300 MIL DOLARES

¿DUDAMEL GAR?

¡AHORA

FUERA EL BIGOTE!

NO LO DIGO POR AZKARGORTIA

SINO PORQUE COMIENZA EL TUVENIL...



**ALEJO MONTAÑO.**  
Fue (y es) un gran  
cultor de nuestro  
atletismo.

# DESDE MANANA VEREMOS A LA "JUVENTUD DE SUDAMERICA"



**JUVENTUD  
DE AMERICA  
'95**

LA PAZ • COCHABAMBA • SANTA CRUZ

La nueva generación del fútbol sudamericano representada por jugadores de los equipos "A" de la Copa "Juventud de America", que desde mañana se jugará en La Paz. Muchos de los chicos de hoy van camino a ser las figuras de mañana.

la revista

Nº132

# de PRESENCIA deportiva



**SE MATO  
MONZON**

La Paz, Lunes 9 de enero de 1995

Dirección: Miguel Velarde Tapia





# AFORORA SI, QUEDA

Lo tomaron con resignación

## VIDAL, FERRUFINO, ROCHA HENRY VACA AL MARGEN

Silver Vidal, Dan Ferrufino, Yomar Rocha y Henry Vaca fueron desatracados ayer de la selección nacional de América del Sur para la Copa Juvenil de América del Sur, que se disputará en el estadio de fútbol de Montevideo.

El técnico Carlos Aragonés, después de consultar su decisión a los jugadores, entregó la lista al presidente de la selección, haciendo notar algunos puntos de su decisión: que dos de los cuatro jugadores fueron desatracados por lesiones, Vidal estaba en mis planes, pero desgraciadamente sufrió una lesión que le impidió quedarse y lo propio para el jugador Henry Vaca, a quien le hemos dado de todos los medios para que se recupere, pero es un caso que requiere de más tiempo.

Al comentar que tomar una decisión fue difícil, Ferrufino y Rocha, ellos tuvieron lesiones durante el año y aunque ya están recuperados, el tiempo y las condiciones al margen que se pongan en óptimas por parte de sus entrenadores.

En todo caso el técnico agradeció el esfuerzo que desplegaron estos chicos durante el torneo, los vitamos y afortunadamente el trabajo, los vitamos con mucho cariño.

De estos jugadores, Vidal y Vaca continuarán en el grupo hasta que su recuperación haya evolucionado; no podemos devolverlos lesionados, tenemos que esperar para recuperarlos.

De los otros dos, comentó que "es decisión de ellos al continuar con el grupo o se marchan a sus casas. Los jugadores reaccionaron tranquilos ante la eliminación del cuerpo técnico.

Recluido la noticia con mucha tranquilidad porque me ha ocurrido una desgracia, el profesor me había dicho que yo estaba entre los dieciocho, pero me sorprendió y lamentablemente quedé al margen", dijo Silver Vidal.



Un aspecto de la práctica que como nacional, que como toda ingresó en la preparación. En el fútbol, Ronald Arana y José Loayza.

## EL PRESIDENTE NO ESTARA MAÑANA

El Presidente de la República, Gonzalo Sánchez de Lozada, no asistirá a la inauguración del Campeonato Sudamericano Sub-20, según se informó ayer en medios de la Federación Boliviana de Fútbol.

La versión fue ratificada por fuentes vinculadas a Palacio de Gobierno. Sin embargo, se dejó enterar, como siempre, la versión oficial.

El primer vicepresidente, Juan Carlos Rodríguez Cordero, no obstante, recibirá a las delegaciones en la sede de La Paz, en el marco de una actividad que tendrá lugar el día 15 de agosto, en el momento de la inauguración del torneo.

En este sentido se comentó que se aguarda la presencia del Prefecto del Departamento de Potosí, Juan Carlos Rodríguez Cordero, y de la Alcaldesa, María del Carmen Rodríguez Cordero.

Para mañana se postergó el inicio de la venta de entradas, canalizada a través del



El primer vicepresidente, Juan Carlos Rodríguez Cordero, no obstante, recibirá a las delegaciones en la sede de La Paz, en el marco de una actividad que tendrá lugar el día 15 de agosto, en el momento de la inauguración del torneo.

En este sentido se comentó que se aguarda la presencia del Prefecto del Departamento de Potosí, Juan Carlos Rodríguez Cordero, y de la Alcaldesa, María del Carmen Rodríguez Cordero.

Para mañana se postergó el inicio de la venta de entradas, canalizada a través del

# "Fue de la gloria a lo malo y de lo malo a la muerte"

## CARLOS MONZON MURIO EN ACCIDENTE

BIENOS AIRES, 6 (ANSA). - En su camino mortal de un accidente Carlos Monzon perdió la vida esta tarde en un accidente ocurrido en la provincia de Santa Fe.

El ex boxeador, de 52 años, viajaba en un avión comercial, cuando se produjo el accidente.

El accidente ocurrió en el momento de la despegada, cuando el avión se elevó de la pista de la ciudad de Santa Fe.

El accidente ocurrió en el momento de la despegada, cuando el avión se elevó de la pista de la ciudad de Santa Fe.

Tras la ruptura con Susana Giménez en 1979, conocido a la que sería su segunda esposa, Alicia María Calabró, con la que tuvo un hijo, Maximiliano, nacido a fines de 1981.

En 1986 comenzaron los problemas de la pareja, con cuatro rupturas. En febrero de 1988, intentaron reconciliarse, pero el 14 de marzo de ese año cayó desde el balcón de su piso en la ciudad de Mar del Plata, despidiendo una gran lluvia.

El accidente ocurrió en el momento de la despegada, cuando el avión se elevó de la pista de la ciudad de Santa Fe.

El accidente ocurrió en el momento de la despegada, cuando el avión se elevó de la pista de la ciudad de Santa Fe.



Monzon en 1975, estaba en su mejor momento (Fotof).

## NO TODO ES COLOR DE ROSA

De las coloraciones recibidas a tres la presencia de representantes de la Cruz, para el momento de diversas actividades vinculadas al fútbol.

En primer lugar, se conoció, según se informó ayer en medios de la Federación Boliviana de Fútbol.

La versión fue ratificada por fuentes vinculadas a Palacio de Gobierno. Sin embargo, se dejó enterar, como siempre, la versión oficial.

De las coloraciones recibidas a tres la presencia de representantes de la Cruz, para el momento de diversas actividades vinculadas al fútbol.

En primer lugar, se conoció, según se informó ayer en medios de la Federación Boliviana de Fútbol.

La versión fue ratificada por fuentes vinculadas a Palacio de Gobierno. Sin embargo, se dejó enterar, como siempre, la versión oficial.

Construyó el título de campeón provincial de Santa Fe, en 1968, con el club Unión de Santa Fe. Su primera pelea profesional fue el 6 de febrero de 1963, en la ciudad de Rafaela, en la que venció por KO, en el segundo asalto a Ramón Montenegro.

Construyó el título de campeón provincial de Santa Fe, en 1968, con el club Unión de Santa Fe. Su primera pelea profesional fue el 6 de febrero de 1963, en la ciudad de Rafaela, en la que venció por KO, en el segundo asalto a Ramón Montenegro.

Construyó el título de campeón provincial de Santa Fe, en 1968, con el club Unión de Santa Fe. Su primera pelea profesional fue el 6 de febrero de 1963, en la ciudad de Rafaela, en la que venció por KO, en el segundo asalto a Ramón Montenegro.

### "Bienvenidas Hermanas" Sudamericanas

Almacén

LA TIENDA QUE VISTE A CAMPEONES

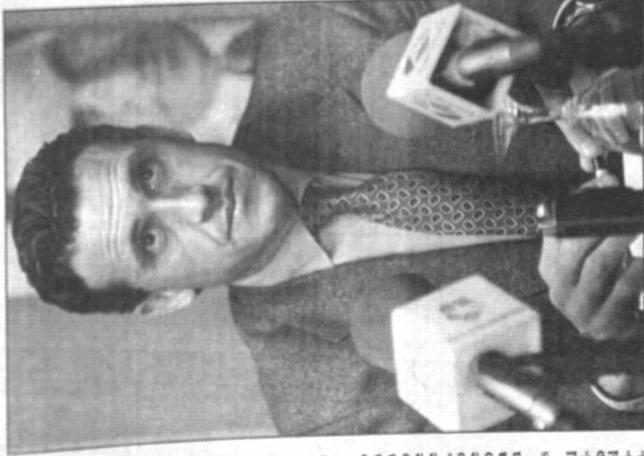
CONFECCION DE TRAJES DEPORTIVOS, CAMISETAS SHORTS, BUZOS, GORRAS Y MUCHO MAS

ESTAMPADO DE NUMEROS, INSIGNIAS, LOGOTIPOS AUTOADHESIVOS (STICKERS) EN VARIOS COLORES, ETC.

**EL DEPORTE LA ALEGRIA DE VIVIR**

Calle Santa Cruz Nº 295 - Teléfono y Fax (02) - 364109  
Castilla 2898 La Paz - Bolivia

# "EL FUTBOL ES UNA PASION QUE NO EXCLUYE AL PENSAMIENTO"



Jorge Valdano, 39 años, ha querido mezclar la pelota con su palabra en "Sueños de fútbol", un libro que recoge las reflexiones del actual entrenador del Real Madrid durante su estancia en Tenerife, donde entrenó dos años y medio.

Allí los autores de la obra, Bruno Bopp, el periodista de fútbol de la revista "El Quilote", y el periodista de fútbol de la revista "El Quilote", se reunieron con el entrenador hispano-argentino sobre su trayectoria profesional, sus deportivos, sus inquietudes intelectuales, sus alianzas literarias, y sus pensamientos de orden social y político.

Lector incapaz de Borges y García Márquez, declaró humanista de izquierdas, Valdano desvela que ha leído una vez "El Quijote".

"Hice poco empezó a leerlo de nuevo con mi hijo pero me dio pena", reconoce que no tengo mucha cultura literaria.

Sobre "Sueños de fútbol" añade: "En este libro me reconozco, aunque no me pertenece, pero me contiene", asegura Valdano para quien "un libro es mi fetiche preferido".

Por qué se empeña en exponer fracasos personales cuando todo el mundo tiene a Valdano como ejemplo de éxito?

Para resolver un malentendido. A lo largo de mi vida deportiva he caído muchas veces a niveles bajos: he sido jugador de Segunda División, he jugado promociones para no bajar a Tercera División, aunque también he tenido la suerte de estar al más alto nivel. He enfermado, he tenido problemas tipo militares, he pensado que tiene que asumir el riesgo de vivir. Tengo como cierto orgullo que tengo cierta capacidad para levantarme. Creo que la insistencia tiene que ver directamente con las convicciones.

¿Cuáles son las convicciones futbolísticas de Valdano?

Creo muy necesario tirar el músculo al pensamiento. Desde hace tiempo vengo diciendo que el fútbol es una pasión que no excluye al pensamiento, hasta necesita el pensamiento. Arriego parte de mis opiniones para tratar de animar al debate futbolístico desde los argumentos y no desde la brutalidad, que es otra de las propuestas que se encuentran cuando alguien habla para mi gusto.

Los autores del libro señalan que Jorge Valdano no es un entrenador cualquiera, ¿está de acuerdo?

Cuando me levanto por la mañana como la decisión de no parecerme a nadie, ni de diferenciarme de nadie. Ejerce mi profesión desde una óptica que deben valorar otros. A mí me gusta sentirme como un cualquiera sin ver de fútbol, y pretendo en un mundo que está lleno de fútbol, y pretendo un mundo que está lleno de fútbol, y pretendo un mundo que está lleno de fútbol, y pretendo un grupo de talentos que defendían el buen fútbol.

"RENDONDO JUEGA COMO YO HABLO"

Fernando Rendondo también es tema de reflexión en su libro, ahora que de este jugador se habla que está en el Real Madrid porque es amigo de Valdano y una incorporación nueva en mi vida, de hace algo más de dos años. Yo no

"En Argentina las barras bravas han llevado muerte a los estadios, y han quitado familias de las tribunas"

Creo que sí. No estamos aprendiendo de los ejemplos téticos que están pasando en otros países, hay que tener cuidado con estos grupos porque cuando vienen al fútbol no sólo no se puede cerrar la puerta sino que han abierto de par en par y se han hecho dueños de las instituciones. Hay "barras bravas" que son presidentes de algunos clubes. Hay que ser cuidadosos porque la violencia ha venido a nosotros a los que no sabemos defender. Hemos que sabemos defender. Hemos que sabemos defender. Hemos que sabemos defender.

Me gustan los cruces de caminos complicados, aunque ya he perdido el sentido de la aventura cuando tenía al decidor venir a España con 19 años. En aquel momento no tuve tiempo para pensar: tuve una oferta a los ocho de la tarde y doce horas después me fui a jugar. Mi madre, mis hermanas que me querían, me querían, me querían. No sé si lo haría ahora, pero no me considero un frívolo o un irresponsable, pero cuando tengo una convicción la llevo hasta las últimas consecuencias. En este sentido, puede decirse que soy un jugador responsable. Si no sale bien, la responsabilidad es mía.

"THE PERDIDO LA DESCONFIANZA A LOS PERIODISTAS"

¿Qué queda de su etapa como comentarista, qué aprendió y si ahora le sirve para aceptar los retos? Si ahora soy más amigable. Cuando yo jugaba otorgaba una más intención implícita a todo lo que ves, una especie de desconianza que está en toda la gente que juega al fútbol. Una desconfianza que está en las dos partes, en los periodistas y en los futbolistas, y yo sé porque he estado en las dos partes, he perdido la desconfianza a los periodistas y me ayudó a entender el valor del mensaje.

¿Qué impresión tiene ahora del mismo mundo escénico desde su posición de entrenador?

Tengo la misma impresión. Lo que quería decir es que no hay más escénico más grande que el mundo del fútbol. Hay que ser propios adicionales. Si ellos te retiran la confianza la consecución de perdía es irremediable.

¿Qué sueños tiene Jorge Valdano para el Real Madrid?

Los sueños se van modificando dependiendo de los resultados. A mí me gustaría llevar los sueños hasta el título, pero lo primero que me gustaría es ganar, que se sacaran muchos "Barras" pero nunca perdiendo los pies de la tierra.

Juan Antonio Medina  
EFL REPORTAJES

# MOS LISTOS

## ARAGONES, LEALTAD Y DEFENSA DE PRINCIPIOS

La exclusión de Limberg Pizarro, por actos de indisciplina, "no tiene por qué influir en el equipo y solamente ha sido un acto de lealtad con los demás integrantes de la selección y con los principios que defendemos siempre".

Así explicó el técnico Carlos Aragones la decisión de desahuciar del seleccionado al jugador de Bolívar, para uno más de los que se jugarán en este periodo. No es un acto de lealtad, sino que los demás han respondido como verdaderos profesionales.

En este mismo plano, dijo que lo ocurrido "es un acto aislado y no enajena el espíritu competitivo que tenemos en el equipo".

"En definidas cuentas — remarca — no siempre va a estar primero la competición, pues hay otras cosas mucho más importantes y eso tienen que aprender estos chicos que han escogido el fútbol como profesión y que tienen que saber que no sólo se trata de ganar sino de cultivar valores, valores humanos que son vitales para su formación".

Más de cuatrocientos acreditados en materia de prensa registró, hasta ayer, la comisión de prensa de la Federación Boliviana de Fútbol en la sede de La Paz.

Una intensa actividad se advirtió en las oficinas del edificio Inchausti Zelaya, sobre todo en materia de planificación y entrega de la documentación, de medios y en la medida de las posibilidades de los periodistas.

Una entrega de prensa se realizó en la sede de la Federación Boliviana de Fútbol, a cargo de este rubro.

"Ya estamos en la última parte", señaló una funcionaria, a tiempo de explicar que también se procede a la acreditación de los miembros de las propias delegaciones participantes.

Existen tres clases de tarjetas.

La "A" está delimitada para autoridades, invitados especiales, representantes de la FIFA y Confederaciones Sudamericanas de Fútbol, presidentes de Asociaciones Nacionales, Federación Boliviana de Fútbol y Comité Organizador.

La "B" tendrán delegados, directores técnicos y asistentes de los cuadros.

La "C" está reservada para Comisiones, personal auxiliar, los socios auxiliares del Comité Organizador.

La "D" será lucida por periodistas y árbitros.

La "E" corresponderá a periodistas de prensa, radio y televisión.

Finalmente, la "F" está destinada a invitados.

El equipo tuvo ayer una práctica de fútbol en horas de la tarde, por la mañana una charla técnica, que se combinó con juegos recreativos en el mismo lugar de la concentración.

Para hoy el cuerpo técnico de la selección ha diseñado una sesión de video en horario matinal, una charla técnica por la tarde, para luego dirigirse al estadio "Hernando Siles", donde se tendrá la última práctica.

SAAVEDRA BAZZIER, Federación Boliviana de Fútbol, presidente del Comité Organizador, se hizo presente en el entrenamiento para dar su aliento a los seleccionados.

"Como todos los bolivianos mi deseo es que clasifiquemos al Mundial de Nigeria", dijo.

El equipo tuvo ayer una práctica de fútbol en horas de la tarde, por la mañana una charla técnica, que se combinó con juegos recreativos en el mismo lugar de la concentración.

Para hoy el cuerpo técnico de la selección ha diseñado una sesión de video en horario matinal, una charla técnica por la tarde, para luego dirigirse al estadio "Hernando Siles", donde se tendrá la última práctica.

SAAVEDRA BAZZIER, Federación Boliviana de Fútbol, presidente del Comité Organizador, se hizo presente en el entrenamiento para dar su aliento a los seleccionados.

"Como todos los bolivianos mi deseo es que clasifiquemos al Mundial de Nigeria", dijo.

## PRACTICAMENTE YA ES UN HECHO

Carlos Aragones, técnico de la selección nacional sub-20, tuvo ayer un momento de reflexión y saludo para el plantel que participará en el torneo de Venezuela.

Los once hombres han sido los que han venido trabajando en las recientes sesiones futbolísticas y saludos a los jugadores de último momento, será el plantel que Bolivia presentará en el torneo de Venezuela.

El cuerpo técnico estará bajo los tres palcos, la defensa la hará José Luis Vargas, Giovanni Roca, Ronald Arana, José Loayza y Juan Carlos Guzmán; Oscar Guzmán, Marco Urzúa y Wagner Urzúa en el medio campo, y los hombres de ataque: Jefferson Godoy y Raúl Giliberto.

## MAS DE 400 ACREDITADOS

Más de cuatrocientos acreditados en materia de prensa registró, hasta ayer, la comisión de prensa de la Federación Boliviana de Fútbol en la sede de La Paz.

Una intensa actividad se advirtió en las oficinas del edificio Inchausti Zelaya, sobre todo en materia de planificación y entrega de la documentación, de medios y en la medida de las posibilidades de los periodistas.

Una entrega de prensa se realizó en la sede de la Federación Boliviana de Fútbol, a cargo de este rubro.

"Ya estamos en la última parte", señaló una funcionaria, a tiempo de explicar que también se procede a la acreditación de los miembros de las propias delegaciones participantes.

Existen tres clases de tarjetas.

La "A" está delimitada para autoridades, invitados especiales, representantes de la FIFA y Confederaciones Sudamericanas de Fútbol, presidentes de Asociaciones Nacionales, Federación Boliviana de Fútbol y Comité Organizador.

La "B" tendrán delegados, directores técnicos y asistentes de los cuadros.

La "C" está reservada para Comisiones, personal auxiliar, los socios auxiliares del Comité Organizador.

La "D" será lucida por periodistas y árbitros.

La "E" corresponderá a periodistas de prensa, radio y televisión.

Finalmente, la "F" está destinada a invitados.

Aragones siguiendo de cerca la tarea de Galarza.



JUVENTUD DE AMERICA '95

LA PAZ • COCHABAMBA • SANTA CRUZ

## BOLIVIA Y ARGENTINA USARAN HOY EL SILES

Bolivia y Argentina serán los seleccionados que hoy emplearán el estadio Hernando Siles en función de práctica, según se informó ayer en el Comité Organizador del Campeonato Sudamericano Sub-20, sede La Paz.

El conjunto albiceleste lo hará de 19:15 a 19:30, y el elenco nacional trabajará, entre tanto, de 20:10 a 21:30.

"Vamos a conceder el escenario de Miraflores a cada equipo; lo importante es que los jugadores se adapten a los horarios y al clima", señaló el Comité Organizador, coordinador general del torneo, Sorin Gavarró.

En este sentido, se conoció que Ecuador se entrenará en la fecha de 16:00 a 18:00 horas en el estadio Rafael Mendoza de Achumani. El mismo campo será empleado por Perú de 10:00 a 12:00 horas y Uruguay de 14:00 a 16:00 horas en la cancha de Litoral, en Següevcoma, de 10:00 a 12:00 horas.

LUMINACION.

La dirigencia, entre tanto, se mostró satisfecha por las mejoras que en materia de iluminación registra el estadio Hernando Siles.

Se ha estimado que no es el ideal, pero en relación a lo que existía se ha producido un incremento sustancial y que se encuentra dentro de los parámetros establecidos", sostuvo en este sentido Alfonso Seligman.

aeroperu

CENTRAL PILOTO L.P.

370002

Disfrute de una Ciudad Moderna

VUELOS:

Lunes/Miércoles/Jueves/Viernes

IVUELE A LIMA!



**GRAMA-DEPORTE** es un entretenimiento de palabras cruzadas con datos deportivos nacionales internacionales, tanto de hoy como del pasado. Se usan palabras de términos empleados en diccionarios y otras obras de consulta, sin tomar vocablos de idiomas extranjeros salvo aquellos correspondientes a nombres propios. Este juego de palabras se resuelve siguiendo las indicaciones del esquema, generalmente de izquierda a derecha, o viceversa cuando así se especifica; también se toman en cuenta la dirección de las flechas.

Las soluciones, para confrontación de los aficionados, saldrán la semana siguiente a la publicación de este pequeño desafío distractivo.

Entre las respuestas correctas que lleguen a **PRESENCIA** (Av. Mercaderes Santa Cruz, edificio Esperanza) hasta las 12 horas del sábado (en el interior hasta el día viernes en nuestras agencias) sorteaaremos semanalmente Bs. 100.-

Nombre ..... Ciudad .....

Dirección .....

La solución y el nombre del ganador se publicará los días martes



# A Djukovic le sobran excusas previas VENEZUELA PROTESTA AHORA POR EL FRIO...



En la selección de Venezuela no solamente la altitud de La Paz perjudica su trabajo, sino también que ahora el frío, según expresó ayer su entrenador, sería Ratomir Djukovic.

"A pocos días del debut estamos en un sesenta por ciento de nuestras posibilidades por culpa del frío", sostuvo.

Sentado que en su equipo no se jugará, los jugadores vienen de ciudades con temperaturas muy elevadas y son ellos los que especialmente están sintiendo el rigor del frío pacífico.

Djukovic, también jugador de las anteriores eliminatorias mundiales, sostuvo desde el momento que "es inhumano jugar en la altura", ratificando a cada momento que argumenta, es el único que piensa así, aunque hay jugadores de su selección que han afirmado lo contrario.

**PARTIDO**

Con relación al encuentro de mañana, aquel de la inauguración frente a Bolivia, el entrenador de Venezuela expresó: "No creo que vayamos a tener muchos problemas, como siempre".

"Fue difícil tomar la decisión, pero había que tomarla", sostuvo el entrenador a quien se le refirió a los jugadores que quedaron al margen.

A propósito, se trata del portero Only García, el centrocampista Carlos Antré y el delantero Carlos Chiles.

Los jugadores inscritos para el torneo son: Velarmino Vélez, Carlos Morán, Luis Tenorio, Armando Mercado, Celmo Montezuma, Manuel Mendoza, José Carabali, Edinson Tenorio, Jorge Justavino, Joel Soriano, José Iturralde, Carlos G. Carlos Alvarado, Carlos Barros, Wilmer Lavalle y Omar de Jesús.

Por otro lado, refirió que su equipo "es el más humilde de todos quienes participarán en este campeonato. Mi equipo no tiene mucha fuerza, venimos más bien a aprender porque estamos en un proceso de trabajo a largo plazo".

## DESCUIDO

El viernes pasado, cuando nos entregaron la lista venezolana con los mismos números que ayer fueron oficializados, investigamos en la concentración de dicho seleccionado ante algunos errores que la nómina contenía y que parecían errores de teclado.

Así el nacimiento del jugador Noriega (originalmente figuraba 30/2/77, lo que era imposible en 1977) según la información que nos dio en 3 de febrero en un momento en el lugar de Tizama, en vez de Quilaguay— así dice la lista— debía rezar Quilaguay, que es el verdadero apellido de ese zaguero de Maritimo.

Pese a esa gestión nuestra (creíamos que la lista que nos entregaron el viernes no iba a ser la oficial), ayer se entregó ese rol a la Federación, y hoy tendrán que producirse las correcciones pertinentes durante la reunión en Santa Cruz.

Integrantes del seleccionado venezolano en El Prado.

## "LO INHUMANO ES JUGAR CADA 48 HORAS" (OTTO MORCILLO)

"No es inhumano jugar en la altura, como dijo el entrenador de Venezuela, lo inhumano es jugar cada cuarenta y ocho horas", dijo el entrenador de la selección ecuatoriana de fútbol, Otto Morcillo, por el momento, cuando se refirió a la lista de jugadores que se le entregó para el torneo "juvenil de América".

De acuerdo al fixture aprobado por la misma Confederación Sudamericana de Fútbol, Ecuador jugará los partidos siguientes en un intervalo de cuarenta y ocho horas.

Debutará el jueves 12 con Argentina, Después tiene estos partidos: Sábado 14 con Perú, lunes 16 con Bolivia y el miércoles 18 con Venezuela.

Según el entrenador peruano, un jugador debe tener por lo menos 72 horas para recuperar sus condiciones físicas normales y poder encarar otro compromiso. Pero es inaudito que en este campeonato no hayan programado partidos tan seguidos y con tan poco margen de recuperación, indicó Morcillo.

Expresó que por la nómina oficial Ecuador entró ayer a la selección oficial.

## ONCENO PERUANO EN EL MISTERIO

Dragan Miranovic, director técnico de la selección peruana, indicó que ya tiene definido su equipo titular, sin embargo no lo hará conocer hasta unos minutos antes de su primer partido frente a Argentina.

El seleccionador croata hace un par de años, informó que hay optimismo en su plantel por realizar una buena performance en el torneo. "La gente se encuentra bien, los muchachos están desentrenados, refresco bastante, esperan mucho con ansias el partido", afirmó.

Agregó que algún día el entrenador no se han tenido que jugar algún tipo de lesiones, por lo que el equipo se encuentra casi en la plenitud de sus condiciones físicas.

**PRACTICA**

El plantel realizó ayer una de sus últimas prácticas, antes de iniciar su gira por el continente, en el estadio del Club Chaco Petrolero ubicado en la zona de Villa Fátima.

El trabajo se combinó con una sesión física, en primera instancia, para concluir con jugadas con pelota detenida.

El seleccionado peruano realizará hoy su último entrenamiento en el estadio y se tiene previsto realizar una labor similar a la realizada en la víspera.

**aeroperu** cuente con nosotros.

**CENTRAL PILOTO L.P.**

**370002**

**¡VUELE A CUSCO!**

Disfrute de una Ciudad Mística

**VUELOS:**

Lunes/Jueves/sábado

# BRASIL PRACTICARA ESTA NOCHE SIN PUBLICO NI PRENSA



Clemente Dos Santos Coddery, de la defensa de Brasil.

**COCHABAMBA, 8 (PRESENCIAL).** por Manuel Herrera. El favorito del torneo sudamericano de fútbol Sub-20, Brasil, se enfrentará mañana lunes en horas de la noche en el estadio Félix Capriles, sin público ni prensa, a solicitud del cuerpo técnico brasileño.

El ciudadano es el jugador que espaldas de las otras selecciones, puede causar un escándalo con Paraguay, y puede causar un escándalo con Uruguay.

El plantel brasileño mantuvo sus acostumbradas sesiones de entrenamiento el día de hoy habiéndose lo hecho tanto en su cuartel general del centro hotelero "El Carmelo", en las afueras de la ciudad, como en la cancha universitaria.

Los redactores y fotógrafos que siguen el trabajo de los brasileños pero sin acceder a esta última práctica cualquier manera de vídeo, para evitar la medida pesada.

La medida pesada, que se desiste el primer compromiso luego los puntos.

Los redactores y fotógrafos que siguen el trabajo de los brasileños pero sin acceder a esta última práctica cualquier manera de vídeo, para evitar la medida pesada.

La medida pesada, que se desiste el primer compromiso luego los puntos.

Los redactores y fotógrafos que siguen el trabajo de los brasileños pero sin acceder a esta última práctica cualquier manera de vídeo, para evitar la medida pesada.

La medida pesada, que se desiste el primer compromiso luego los puntos.

Los redactores y fotógrafos que siguen el trabajo de los brasileños pero sin acceder a esta última práctica cualquier manera de vídeo, para evitar la medida pesada.

La medida pesada, que se desiste el primer compromiso luego los puntos.

Los redactores y fotógrafos que siguen el trabajo de los brasileños pero sin acceder a esta última práctica cualquier manera de vídeo, para evitar la medida pesada.

La medida pesada, que se desiste el primer compromiso luego los puntos.

Los redactores y fotógrafos que siguen el trabajo de los brasileños pero sin acceder a esta última práctica cualquier manera de vídeo, para evitar la medida pesada.

La medida pesada, que se desiste el primer compromiso luego los puntos.

Los redactores y fotógrafos que siguen el trabajo de los brasileños pero sin acceder a esta última práctica cualquier manera de vídeo, para evitar la medida pesada.

La medida pesada, que se desiste el primer compromiso luego los puntos.

Los redactores y fotógrafos que siguen el trabajo de los brasileños pero sin acceder a esta última práctica cualquier manera de vídeo, para evitar la medida pesada.

La medida pesada, que se desiste el primer compromiso luego los puntos.

Los redactores y fotógrafos que siguen el trabajo de los brasileños pero sin acceder a esta última práctica cualquier manera de vídeo, para evitar la medida pesada.

La medida pesada, que se desiste el primer compromiso luego los puntos.

Los redactores y fotógrafos que siguen el trabajo de los brasileños pero sin acceder a esta última práctica cualquier manera de vídeo, para evitar la medida pesada.

La medida pesada, que se desiste el primer compromiso luego los puntos.

Los redactores y fotógrafos que siguen el trabajo de los brasileños pero sin acceder a esta última práctica cualquier manera de vídeo, para evitar la medida pesada.

La medida pesada, que se desiste el primer compromiso luego los puntos.

Los redactores y fotógrafos que siguen el trabajo de los brasileños pero sin acceder a esta última práctica cualquier manera de vídeo, para evitar la medida pesada.

La medida pesada, que se desiste el primer compromiso luego los puntos.

Los redactores y fotógrafos que siguen el trabajo de los brasileños pero sin acceder a esta última práctica cualquier manera de vídeo, para evitar la medida pesada.

La medida pesada, que se desiste el primer compromiso luego los puntos.

Los redactores y fotógrafos que siguen el trabajo de los brasileños pero sin acceder a esta última práctica cualquier manera de vídeo, para evitar la medida pesada.

La medida pesada, que se desiste el primer compromiso luego los puntos.

Los redactores y fotógrafos que siguen el trabajo de los brasileños pero sin acceder a esta última práctica cualquier manera de vídeo, para evitar la medida pesada.

La medida pesada, que se desiste el primer compromiso luego los puntos.

Los redactores y fotógrafos que siguen el trabajo de los brasileños pero sin acceder a esta última práctica cualquier manera de vídeo, para evitar la medida pesada.

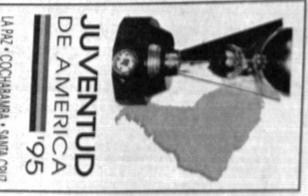
La medida pesada, que se desiste el primer compromiso luego los puntos.

Los redactores y fotógrafos que siguen el trabajo de los brasileños pero sin acceder a esta última práctica cualquier manera de vídeo, para evitar la medida pesada.

La medida pesada, que se desiste el primer compromiso luego los puntos.

Los redactores y fotógrafos que siguen el trabajo de los brasileños pero sin acceder a esta última práctica cualquier manera de vídeo, para evitar la medida pesada.

La medida pesada, que se desiste el primer compromiso luego los puntos.



**Llegó oyer LEZO ESPERA UN TORNEO EXITOSO COMO HACE 10 AÑOS**

**Santa Cruz, 8 (PRESENCIAL).** por Gonzalo Valenzuela. El presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol, el paraguayo Nicolás Lezo, llegó a esta ciudad para presidir las reuniones que efectuará el día de mañana en el Coliseo "Centenario" de la ciudad de Santa Cruz.



Nicolás Lezo.

Lezo, quien no puede ir a La Paz o Cochabamba debido a una operación que le hicieron en el aeropuerto de Viru Viru, coordinará el torneo de fútbol de la ciudad de Santa Cruz.

Lezo, quien no puede ir a La Paz o Cochabamba debido a una operación que le hicieron en el aeropuerto de Viru Viru, coordinará el torneo de fútbol de la ciudad de Santa Cruz.

Lezo, quien no puede ir a La Paz o Cochabamba debido a una operación que le hicieron en el aeropuerto de Viru Viru, coordinará el torneo de fútbol de la ciudad de Santa Cruz.

Lezo, quien no puede ir a La Paz o Cochabamba debido a una operación que le hicieron en el aeropuerto de Viru Viru, coordinará el torneo de fútbol de la ciudad de Santa Cruz.

Lezo, quien no puede ir a La Paz o Cochabamba debido a una operación que le hicieron en el aeropuerto de Viru Viru, coordinará el torneo de fútbol de la ciudad de Santa Cruz.

Lezo, quien no puede ir a La Paz o Cochabamba debido a una operación que le hicieron en el aeropuerto de Viru Viru, coordinará el torneo de fútbol de la ciudad de Santa Cruz.

Lezo, quien no puede ir a La Paz o Cochabamba debido a una operación que le hicieron en el aeropuerto de Viru Viru, coordinará el torneo de fútbol de la ciudad de Santa Cruz.

Lezo, quien no puede ir a La Paz o Cochabamba debido a una operación que le hicieron en el aeropuerto de Viru Viru, coordinará el torneo de fútbol de la ciudad de Santa Cruz.

Lezo, quien no puede ir a La Paz o Cochabamba debido a una operación que le hicieron en el aeropuerto de Viru Viru, coordinará el torneo de fútbol de la ciudad de Santa Cruz.

Lezo, quien no puede ir a La Paz o Cochabamba debido a una operación que le hicieron en el aeropuerto de Viru Viru, coordinará el torneo de fútbol de la ciudad de Santa Cruz.

Lezo, quien no puede ir a La Paz o Cochabamba debido a una operación que le hicieron en el aeropuerto de Viru Viru, coordinará el torneo de fútbol de la ciudad de Santa Cruz.

Lezo, quien no puede ir a La Paz o Cochabamba debido a una operación que le hicieron en el aeropuerto de Viru Viru, coordinará el torneo de fútbol de la ciudad de Santa Cruz.

Lezo, quien no puede ir a La Paz o Cochabamba debido a una operación que le hicieron en el aeropuerto de Viru Viru, coordinará el torneo de fútbol de la ciudad de Santa Cruz.

Lezo, quien no puede ir a La Paz o Cochabamba debido a una operación que le hicieron en el aeropuerto de Viru Viru, coordinará el torneo de fútbol de la ciudad de Santa Cruz.

Lezo, quien no puede ir a La Paz o Cochabamba debido a una operación que le hicieron en el aeropuerto de Viru Viru, coordinará el torneo de fútbol de la ciudad de Santa Cruz.

Lezo, quien no puede ir a La Paz o Cochabamba debido a una operación que le hicieron en el aeropuerto de Viru Viru, coordinará el torneo de fútbol de la ciudad de Santa Cruz.

Lezo, quien no puede ir a La Paz o Cochabamba debido a una operación que le hicieron en el aeropuerto de Viru Viru, coordinará el torneo de fútbol de la ciudad de Santa Cruz.

# PREPARAN CONGRESO DE FEBAD

**URUBO, 8 (PRESENCIAL) por Walter Barrios.** La Asociación de Fútbol de Uruguay (AFU), a través de su presidente Gerardo Viana informó que ultimán detalles para el congreso nacional de la FEBAD, la Federación de Fútbol de la Asociación de Fútbol de la República Oriental del Uruguay.

Según la organización, el congreso se realizará en la ciudad de Montevideo, Uruguay, del 15 al 18 de octubre.

El congreso tendrá como objetivo principal la actualización de la constitución y el estatuto de la FEBAD.

Además, se tratará de la creación de un nuevo estatuto para la FEBAD.

El congreso será presidido por el presidente de la FEBAD, Gerardo Viana.

El congreso será abierto a todos los miembros de la FEBAD.

El congreso será gratuito para todos los asistentes.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

El congreso será un evento de gran importancia para la FEBAD.

# PRESTAMOS VIVIENDISTAS en



## MUTUAL LA PAZ

**Línea de Crédito FONVIVIS para APORTANTES activos con 2 años de antigüedad. TRAMITES INDIVIDUALES**

**Hasta \$us 10.000.-**

**Plazo máximo 15 años**

**INTERES MENSUAL menos del 1% (anual 10.5%)**

**Incluye Seguro de Desgravamen Hipotecario**

**PARA:**

- Construcción de casa o departamento
- Compra de terreno
- Compra de casa o departamento
- Construcción de muros de cerco
- Construcción de muros de contención
- Ampliación y terminación de vivienda
- Refacción de vivienda
- Instalación de servicios básicos
- Perfeccionamiento de sucesión hereditaria
- y derecho propietario s/ inmuebles urbanos

**MUTUAL LA PAZ** atiende también al medio día

Oficina principal: Av. 16 de Julio esq. Buena Vista (TEL. PRADO)

AGENCIAS: Ven la ciudad de EL ALTO, calle Jorge Carrasco 39, entre calles 1 y 2, zona 12 de Octubre. Ven SAN MIGUEL, zona Sud. Av. Montenegro 1223, esq. calle 18. Ven CHURUBAMBÁ, pr-ovina inauguración c. Helderonso de las Múñecas, casi esq. Av. Pando.

# CONGRESILLO DE SANTA CRUZ APROBARA LISTAS DE EQUIPOS Y ASPECTOS REGLAMENTARIOS

**Hoy a partir de las 17:00 horas**

**Santa Cruz, 8 (PRESENCIAL), por Gonzalo Valenzuela.** Para mañana, a partir de las cinco de la tarde, se iniciará el congreso de los dirigentes de los clubes de fútbol de la ciudad de Santa Cruz.

El congreso se iniciará a las cinco de la tarde en el salón de actos del hotel Los Tajalinos, que está a cargo del máximo organismo del fútbol sudamericano.

En esta reunión, que se prolongará por espacio de tres horas, según lo anunciado por los organizadores, se analizarán todos los aspectos reglamentarios que deberán ser aprobados por los jugadores inscritos para el torneo.

Al término del congreso, habrá una reunión social de bienvenida a las delegaciones extranjeras.

El congreso se iniciará a las cinco de la tarde en el salón de actos del hotel Los Tajalinos, que está a cargo del máximo organismo del fútbol sudamericano.

En esta reunión, que se prolongará por espacio de tres horas, según lo anunciado por los organizadores, se analizarán todos los aspectos reglamentarios que deberán ser aprobados por los jugadores inscritos para el torneo.

Al término del congreso, habrá una reunión social de bienvenida a las delegaciones extranjeras.

El congreso se iniciará a las cinco de la tarde en el salón de actos del hotel Los Tajalinos, que está a cargo del máximo organismo del fútbol sudamericano.

En esta reunión, que se prolongará por espacio de tres horas, según lo anunciado por los organizadores, se analizarán todos los aspectos reglamentarios que deberán ser aprobados por los jugadores inscritos para el torneo.

Al término del congreso, habrá una reunión social de bienvenida a las delegaciones extranjeras.

El congreso se iniciará a las cinco de la tarde en el salón de actos del hotel Los Tajalinos, que está a cargo del máximo organismo del fútbol sudamericano.

En esta reunión, que se prolongará por espacio de tres horas, según lo anunciado por los organizadores, se analizarán todos los aspectos reglamentarios que deberán ser aprobados por los jugadores inscritos para el torneo.

Al término del congreso, habrá una reunión social de bienvenida a las delegaciones extranjeras.

El congreso se iniciará a las cinco de la tarde en el salón de actos del hotel Los Tajalinos, que está a cargo del máximo organismo del fútbol sudamericano.

En esta reunión, que se prolongará por espacio de tres horas, según lo anunciado por los organizadores, se analizarán todos los aspectos reglamentarios que deberán ser aprobados por los jugadores inscritos para el torneo.

Al término del congreso, habrá una reunión social de bienvenida a las delegaciones extranjeras.

El congreso se iniciará a las cinco de la tarde en el salón de actos del hotel Los Tajalinos, que está a cargo del máximo organismo del fútbol sudamericano.

En esta reunión, que se prolongará por espacio de tres horas, según lo anunciado por los organizadores, se analizarán todos los aspectos reglamentarios que deberán ser aprobados por los jugadores inscritos para el torneo.

Al término del congreso, habrá una reunión social de bienvenida a las delegaciones extranjeras.







Coleccion

la revista **deportiva**  
**PRESENCIA**

**SELECCION**

**BOLIVIA**

**SUB 20**



**Reebok**